

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 国会议员如何被贿赂(how Members Of Congress Are Bribed) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

国会议员如何被贿赂(How Members of Congress Are Bribed)

第1/1页

[haʊ] [ˈmembəz] [ɒv; əv] [ˈkɒŋɡres] [ɑː(r); ə(r)] [braɪb] .
HOW MEMBERS OF CONGRESS ARE BRIBED .
如何 成员 的 国会 是 受贿 .

国会议员是如何被贿赂的。

[æn; ən][ˈəʊpən] [ˈletə(r)] .
An Open Letter .
一个 打开 信 .

一封公开信。

[ə; eɪ][ˈprəʊtest][ænd; ənd][ə; eɪ] [pəˈtɪʃn] .
A Protest and a Petition .
一个 反对 和 一个 请愿 .

抗议和请愿。

[frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈsɪtɪz(ə)n][ɒv; əv][ˌkæləˈfɔːniə][tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [stɜːts] [ˈkɒŋɡres]
From a Citizen of California to the United States Congress
从 一个 公民 的 加利福尼亚州 到 这 团结的 各州 国会

一位加州公民致美国国会

[baɪ][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf][eɪt] . [mɔːr] .
by Joseph H . Moore .
经过 约瑟夫 H . 摩尔 .

作者：约瑟夫·H·摩尔。

[ˈkɒntents]
Contents
内容

内容

[ðə; ði] [ˈlɒbiɪst] .
The Lobbyist .
这 说客 .

说客。

[ə; eɪ] [sɜːtɪ] - [laɪt] .
A Search - Light .
一个 搜索 - 光 .

探照灯。

[ˈhʌntɪŋtən] - [ˈkɒʊltən] [ˈletəz] .
Huntington - Colton Letters .
亨廷顿 - 科尔顿 信件 .

亨廷顿-科尔顿信件。

[təʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈletəz]
Tone of the Letters
语气 的 这 信件

信件的语气

" [ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][kæn; kən][ˈnevə(r)][hæv; həv][æn; ən][ˈəʊpən] [ˈhaɪweɪ] .
" **The People Can Never Have an Open Highway .**
" 这 人们 能 绝不 有 一个 打开 公路 .

“人民永远无法拥有畅通无阻的高速公路。”

" [br'haɪnd][ðə; ði] [si:nz] .
" **Behind the Scenes** .
" 在后面 这 场景 .

幕后花絮。

[ju:z][ɒv; əv] ['ɪnfluəns] , [ænd; ənd][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] ['mʌni] .
Use of Influence , and Power of Money .
使用 的 影响 , 和 力量 的 钱 .

影响力与金钱的力量。

[ə; eɪ] [ləʊ] ['estɪmət; 'estɪmənt][ɒv; əv] [kən'ɡreʃən(ə)l] [breɪnz][ænd; ənd][ˈpʌblɪk] ['ɪntrəst] .
A Low Estimate of Congressional Brains and Public Interest .
一个 低的 估计 的 国会 大脑 和 民众 兴趣 .

对国会议员的智慧和公众兴趣的低估。

[rɔŋ, rɔ:ŋ] [ɒv; əv][kælə'fɔ:niə] .
Wrongs of California .
错误 的 加利福尼亚州 .

加州的罪恶。

[tʃek] [tu:; tə][sæn; sɑ:n][di'eɪɡəʊ] .
Check to San Diego .
查看 到 圣 迭戈 .

请查收圣地亚哥的邮件。

[ɪn][kælə'fɔ:niə][ˈpɒlətɪks] .
In California Politics .
在 加利福尼亚州 政治 .

加州政治。

[kɒst] [ɒv; əv][æri'zəʊnə][ˈledʒɪslətʃə(r)][ænd; ənd][ˈvɔʊtərz][ɒv; əv] [ŋju:] ['meksɪkəʊ] .
Cost of Arizona Legislature and Voters of New Mexico .
成本 的 亚利桑那 立法机关 和 选民 的 新的 墨西哥 .

亚利桑那州立法机构和新墨西哥州选民的成本。

[kə'rʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˈbraɪbəri] .
Corruption and Bribery .
腐败 和 受贿 .

腐败和贿赂。

[ˈneɪtʃə(r)][ænd; ənd][ˈvælju:] [ɒv; əv][ˈpɪknɪks] .
Nature and Value of Picnics .
自然 和 价值 的 野餐 .

野餐的性质和价值。

[ˈprəʊtest][ænd; ənd] [pə'tɪʃn] .
Protest and Petition .
反对 和 请愿 .

抗议和请愿。

[ðə; ði] ['lɒbiɪst] .
The Lobbyist .
这 说客 .

说客。

[ɪf] [ə; eɪ] [pə'sɪstənt] [ˌɪntər'mɛdlər] [wɪ'ðəʊt] [ˈprɒpə(r)] [ˈwɒrənt] [ɪn] [ˈɡʌvənmənt] [ə'feəz] ,
If a persistent intermeddler without proper warrant in Government affairs ,
如果 一个 执着的 干涉者 没有 恰当的 保证 在 政府 事务 ,

如果有人在没有正当理由的情况下屡次干涉政府事务，

[æn; ən] [ʌn'skru:pjələs] [ˈdi:lə(r)][ɪn] [θrets] [ænd; ənd] [ˈprɒmɪsɪz] [ə'mʌŋst] [ˈpʌblɪk] [men] ,
an unscrupulous dealer in threats and promises amongst public men ,
一个 无良的 经销商 在 威胁 和 承诺 在 民众 男人 ,

在公众人物中，一个肆意威胁和许诺的无良骗子

[ə; eɪ] ['kɒnstənt] ['menəs] [tuː; tə] [swɔːn] ['sɜːvənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)] [ɪn][ðeə(r)] ['ɑː.fɪsɪz] [ɒv; əv] [trʌst] ,
a constant menace to sworn servants of the people in their offices of trust ,
一个 持续的 威胁 到 宣誓 仆人 的 这 人们 在 他们的 办公室 的 相信 ,
对那些在受托岗位上宣誓为人民服务的公职人员构成持续威胁,

[ə; eɪ][ˈtemptə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈrʌpt] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈterə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈtɪmɪd] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdeɪlɪɡeɪtɪd]
a tempter of the corrupt and a terror to the timid who are delegated
一个 诱惑者 的 这 腐败 和 一个 恐怖 到 这 胆小 WHO 是 委托
[tuː; tə][ˈpaʊə(r)][ə; eɪ] [rɪˈmɔːsləs] ['enəmi] [tuː; tə] ['həʊlsəm] [ˌledʒɪsˈleɪʃn] ,
to power a remorseless enemy to wholesome legislation ,
到 力量 一个 冷酷无情 敌人 到 健康 立法 ,
他是腐败分子的诱惑者, 是那些被委以重任的胆怯者的噩梦, 是健全立法的无情敌人。

[ə; eɪ] ['kɒnstənt] [frend] [tuː; tə] [kənˈspɪərətəz] [əˈɡenst] [ðə; ði] ['kɒmən] ['welfeə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['praɪvət] [ɡeɪn]
a constant friend to conspirators against the common welfare for private gain
一个 持续的 朋友 到 阴谋者 反对 这 常见的 福利 为了 私人的 获得
— [ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kɒmpaʊnd] [ɒv; əv][ˈdeɪndʒərəs][ænd; ənd] ['ɪnsələnt] ['kwɒlətɪz] [mɜːdʒd] [ɪn][wʌn]
— **if such a compound of dangerous and insolent qualities merged in one**
— 如果 这样的 一个 化合物 的 危险的 和 傲慢的 品质 合并 在 一
[ˌpɜːsəˈnæləti] ,
personality ,
性格 ,

如果说危险和傲慢的品质融合在一个人身上, 那么他就是那些为了个人利益而危害公共福祉的阴谋者的忠实盟友。
[ˈæktɪv] , [ˈvɪdʒɪlənt] , [ʌnˈblʌʃɪŋ] , [biː; bi][ə; eɪ] ['lɒbiɪst] — [ðen] ['kɒlɪs] [piː] . ['hʌntɪŋtən] [ɪz][ə; eɪ]
active , vigilant , unblushing , be a Lobbyist — then Collis P . Huntington is a
积极的 , 警惕的 , 面不改色 , 是 一个 说客 — 然后 科利斯 P . 亨廷顿 是 一个
['lɒbiɪst] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːz] [ɒv; əv] ['kɒŋɡres] ,
Lobbyist at the doors of Congress ,
说客 在 这 门 的 国会 ,
积极主动、警惕、毫不羞愧, 并且是一名游说者——那么科利斯·P·亨廷顿就是国会门口的一名游说者。

[ɪn][ɪts] ['kɔːrɪdɔːrz][ænd; ənd][ɪn][ɪts] ['kaʊnslz] , [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] .
in its corridors and in its councils , at Washington .
在 它是 走廊 和 在 它是 议会 , 在 华盛顿 .
在华盛顿的走廊和议会中。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɪnˈkɑːnət] [ɒv; əv] [məˈnɒpəli] [ɪn][ɪts][məʊst] [əˈɡresɪv] [fɔːm] .
He is the spirit incarnate of Monopoly in its most aggressive form .
他 是 这 精神 体现 的 垄断 在 它是 最多 挑衅的 形式 .
他是垄断游戏最具侵略性的化身。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ɪnˈtrentʃ] [pˈaʊəz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [sæpt] [ðə; ði][vəɪˈtæləti][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]
Among the intrenched powers which have sapped the vitality and are a
之中 这 战壕 权力 哪个 有 精疲力竭 这 活力 和 是 一个
['menəs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪɡˈzɪstəns] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv] [rɪˈpʌblɪkən] ['ɡʌvənmənt] ,
menace to the existence of our form of republican government ,
威胁 到 这 存在 的 我们的 形式 的 共和党人 政府 ,
在那些削弱了我们共和政体活力并对其生存构成威胁的根深蒂固的势力中,

[hiː; hi][ɪz] [strɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [streŋθ] , [ˈdeɪndʒərəs] [wɪð] [ðeə(r)][ˈpaʊə(r)] , [ˈperələs] [wɪð] [ðə; ði]
he is strong with their strength , dangerous with their power , perilous with the
他 是 强的 和 他们的 力量 , 危险的 和 他们的 力量 , 危险的 和 这
[ˈɪnsələns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kəːtɪsɪz] ,
insolence of their courtesies ,
傲慢 的 他们的 礼貌 ,
他因他们的力量而强大, 因他们的权力而危险, 因他们傲慢的礼貌而危险。

[ðə; ði] [ˈblændɪʃmənt] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈəʊpən][ɔː(r)] [ˈkʌvət] [θrets] .
the blandishment of their open or covert threats .
这 奉承 的 他们的 打开 或者 隐蔽 威胁 .
他们以甜言蜜语掩盖了公开或隐蔽的威胁。

[fɔː(r); fə(r)] ['ni:li] ['θɜ:ti] ['jɪəz] [hiː; hi][hæz; həz] [in'dʒendə] ['brɔːdkɑːst][pə'litɪk(ə)l] [kə'rɒp](ə)n] [ɪn]['ɔːdə(r)]
For nearly thirty years he has engendered broadcast political corruption in order
为了 几乎 三十 年 他 有 产生的 播送 政治的 腐败 在 命令
[tuː; tə] [ɪn'rɪtʃ] [hɪm'self][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ə'səʊsiərt; ə'səʊʃiərt]['reɪlrəʊd] ['mægneit] [æt; ət][ðə; ði]['pʌblɪk] [kɒst]
to enrich himself and his associate railroad magnates at the public cost
到 丰富 他自己 和 他的 联系 铁路 巨头们 在 这 民众 成本
.
:
.

近三十年来，他通过煽动政治腐败，让自己和同伙铁路大亨以牺牲公共利益为代价来中饱私囊。

[ðə; ði] [dr'kleəd] [ˌreprɪ'zentətɪv] [naʊ][pʊv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [ðʌs] [fɑː(r)] [sək'sesf(ə)l]
The declared representative now of those who have been thus far successful
这 声明 代表 现在 的 那些 WHO 有 到过 因此 远的 成功的
[kən'spiərətəz] [ə'genst] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['treʒəri] [ænd; ənd] ['ruːθləs] [ə'presə] [pʊv; əv] ['evri] ['vaɪt(ə)]
conspirators against the general Treasury and ruthless oppressors of every vital
阴谋者 反对 这 一般的 财政部 和 无情 压迫者 的 每一个 必不可少的
['ɪntrəst] [pʊv; əv] [dr'fensləs] [ˌkælə'fɔːniə] ,
interest of defenceless California ,
兴趣 的 毫无防备 加利福尼亚州 ,

现在，这位自称是那些迄今为止成功地密谋破坏财政部、残酷压迫手无寸铁的加利福尼亚所有重要利益的人的代表，

[wɪð] ['rezənənt] [vɔɪs] [ænd; ənd][əʊpən][hænd][hiː; hi][ɪz] ['kliːli] ['vɪzəb(ə)l][ə'pɒn] [pə'reɪd] ,
with resonant voice and open hand he is clearly visible upon parade ,
和 共振 嗓音 和 打开 手 他 是 清楚地 可见的 之上 游行 ,
他声音洪亮，双手张开，在游行队伍中清晰可见。

[dr'mɑːndɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'lektɪd] ['sɜːvənts] [pʊv; əv][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
demanding attention from the elected servants of all the people ,
要求 注意力 从 这 当选 仆人 的 全部 这 人们 ,
要求全体人民选举产生的公职人员予以关注，

[ænd; ənd] ['iːzəli] ['dwɔːfɪŋ] [ðə; ði][le'sɔː(r)] ['lɒbi] [baɪ][ðə; ði]['splendə(r)][pʊv; əv][hɪz; ɪz] [r'kwɪpmənt] .
and easily dwarfing the lessor lobby by the splendor of his equipment .
和 容易地 矮化 这 出租人 大厅 经过 这 辉煌 的 他的 设备 .
他的设备极其豪华，轻易地让其他游说团体相形见绌。

[ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ['pɑːləmənt] [wʊd] ['reɪlɪɡeɪt] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪn'truːdə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [striːt] ;
The English Parliament would relegate such an intruder to the street ;
这 英语 议会 会 贬谪 这样的 一个 入侵者 到 这 街道 ;
英国议会将把这样的入侵者驱逐到街头；

[ðə; ði] [frɛntʃ] ['depjʊtɪz] [pɔɪnt][tuː; tə][hɪz; ɪz][krə'denʃ(ə)lɪz] [wɪð] ['ɪnfɪnət] [skɔːn] ;
the French Deputies point to his credentials with infinite scorn ;
这 法语 副手们 观点 到 他的 证书 和 无限 轻蔑 ;
法国议员们对他的资历嗤之以鼻；

[ɪ'tæliən] ['steɪtsmən] [wʊd] [ʃrɪŋk] [frɒm; frəm][ə; eɪ][pə'ruːz(ə)l][pʊv; əv][hɪz; ɪz]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ,
Italian statesmen would shrink from a perusal of his record ,
意大利语 政治家 会 收缩 从 一个 仔细阅读 的 他的 记录 ,
意大利政治家们恐怕连他的履历都不愿细读。

[ænd; ənd][ðə; ði]['spæniʃ] ['kɔ:tes] [dɪ'klaɪn] [tu:; tə]['lɪs(ə)n][tu:; tə]['eni] [pli:] [ðæt] [men] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət]
and the Spanish Cortes decline to listen to any plea that men who are at
和 这 西班牙语 科尔特斯 衰退 到 听 到 任何 恳求 那 男人 WHO 是 在
[wʌn][ænd; ənd][ðə; ði][seɪm] [taɪm] [nəʊn] ['rɒbəz] [ænd; ənd] [dɪ'kleəd] ['begəz] [hæv; həv] ['blendɪd]
one and the same time known robbers and declared beggars have blended
一 和 这 相同的 时间 已知 强盗 和 声明 乞丐 有 混合
[ænd; ənd] ['vestɪd] [raɪts] [æz; əz][bəʊθ] [sʌtʃ] [tu:; tə] [m'ɪliənz] [pʊ; əv]['pʌblɪk] ['mʌni] .
and vested rights as both such to millions of public money .
和 既得权益 权利 作为 两个都 这样的 到 百万 的 民众 钱 .

西班牙议会拒绝听取任何请求，即那些既是众所周知的强盗又是公认的乞丐的人，已经将这两种身份混为一谈，并因此获得了数百万公共资金的权利。

[tu:; tə][ðə; ði] ['vɪʒn] [pʊ; əv] ['θɔ:tf(ə)l] ['ru:lə(r)z][ænd; ənd] ['mɪrɪədz] [pʊ; əv] ['peɪtriəts] [θru: 'aʊt] [ðə; ði]
To the vision of thoughtful rulers and myriads of patriots throughout the
到 这 想象 的 周到 统治者 和 无数 的 爱国者 自始至终 这
[wɜ:l d] ,
world ,
世界 ,

致世界各地有远见的统治者和无数爱国者的愿景，
['ri:dɪŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [nəʊ] [æz; əz][,aɪ 'ti:][ɪz] ['bi:ɪŋ] [kri'eɪtɪd] [frɒm; frəm] [deɪ] [tu:; tə] [deɪ] ,
reading history now as it is being created from day to day ,
阅读 历史 现在 作为 它 是 存在 创建 从 天 到 天 ,
现在就阅读正在被日复一日创造的历史，

[ðə; ði] ['ænəkɪst] ['nætʃ(ə)rəli] [lu:mz] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [pʊ; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['spektək(ə)] .
the Anarchist naturally looms in the background of such a spectacle .
这 无政府主义者 自然 织布机 在 这 背景 的 这样的 一个 奇观 .
在这种景象中，无政府主义者自然而然地成为了背景。

[ə; eɪ] [sɜ:tʃ] - [laɪt] .
A Search - Light .
一个 搜索 - 光 .
探照灯。

[ɪn]['ɔ:də(r)] [ðæt] [ə; eɪ]['prɒpə(r)][saɪd] - [laɪt] [bi:; bi] [flæʃt] [ə'pɒn] [hɪm] ;
In order that a proper side - light be flashed upon him ;
在 命令 那 一个 恰当的 边 - 光 是 闪光灯 之上 他 ;
以使用适当的侧灯照射他；

[ðæt] [hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] ['meθədz] [pʊ; əv] ['di:lɪŋ] [wɪð] [men] [ænd; ənd] [ək'ɒmplɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [p'ɜ:pəsɪz]
that his choice methods of dealing with men and accomplishing his purposes
那 他的 选择 方法 的 处理 和 男人 和 完成 他的 目的
[meɪ] [pɑ:s] [ɪn] [rɪ'vju:] ;
may pass in review ;
可能 经过 在 审查 ;
让他选择与人交往和实现目标的方法接受审查；

[ðæt] [sʌm; səm] [kælɪ'fɔ:nɪən] [ænd; ənd] ['meni] ['næʃ(ə)nəl] ['ledʒɪs.leɪtə] [meɪ] [bi:; bi] [ɪn'fɔ:md] [pʊ; əv] [ðæt]
that some Californians and many national legislators may be informed of that
那 一些 加州人 和 许多 国家的 立法者 可能 是 知情的 的 那
[wɪtʃ] [ðeɪ] ['nevə(r)] [nju:] ,
which they never knew ,
哪个 他们 绝不 知道 ,
一些加州居民和许多国家立法者可能会了解到他们以前从未知道的事情。

[ɔ:(r)] [rɪ'maɪndɪd] [pʊ; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [fə'gɒtn] ;
or reminded of that which they may have forgotten ;
或者 提醒 的 那 哪个 他们 可能 有 被遗忘的 ;
或者提醒他们可能已经忘记的事情；

[ðæt] [ðə; ði][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌæksɪˈdent(ə)] [ænd; ənd] [fɔːst] [kənˈfeɪ(ə)n] [ɪn][ˈəʊpən] [kɔːt]
that the record of his accidental and forced confession in open Court
那 这 记录 的 他的 偶然 和 强制 忏悔 在 打开 法庭
[ɒv; əv][æən; ən] [əˈpɔːlɪŋ] [juːz][ɒv; əv] [ˈmʌni] [ɪn] [dɪˈfendɪŋ] [ˈstəʊlən] [mˈɪliənz] [ænd; ənd] [ˈgrɑːspɪŋ] [ˈɑːftə(r)]
of an appalling use of money in defending stolen millions and grasping after
的 一个 令人震惊 使用 的 钱 在 防守 被盗 百万 和 抓握 后
[mɔː(r)][jæl; jəl][biː; bi] [rɪˈvaɪvd] ;
more shall be revived ;
更多的 将 是 复活 ;

应当恢复他在公开法庭上被迫或意外地承认其为掩盖盗窃的数百万美元并贪婪地攫取更多钱财而进行的骇人听闻的挪用公款行为的记录；

[ðæt] [hɪz; ɪz] [ləʊ] [ˈestɪmət; ˈestɪmənt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈbɒnə(r)] [ænd; ənd] [ɪnˈtegrəti] [ɒv; əv][ˈpʌblɪk] [men] ,
that his low estimate of the honor and integrity of public men ,
那 他的 低的 估计 的 这 荣誉 和 正直 的 民众 男人 ,
[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ləʊ] [ˈestɪmət; ˈestɪmənt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈbɒnə(r)] [ænd; ənd] [ɪnˈtegrəti] [ɒv; əv][ˈpʌblɪk] [men] ,
他对公众人物的荣誉和正直评价过低。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪˈsenʃ(ə)l] [kənˈtempt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmæsiːz] ,
and his essential contempt for the masses ,
和 他的 基本的 鄙视 为了 这 群众 ,
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪˈsenʃ(ə)l] [kənˈtempt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmæsiːz] ,
以及他对大众的根本蔑视，

[meɪ] [biː; bi] [ˈkɒntræstɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [haɪ] [əˌpriːʃiˈeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [diˈbɔːtʃ] [ˈpaʊə(r)][ɒv; əv]
may be contrasted with his high appreciation of the debauching power of
可能 是 对比 和 他的 高的 欣赏 的 这 放荡 力量 的
[ˈmʌni] ;
money ;
钱 ;
[meɪ] [biː; bi] [ˈkɒntræstɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [haɪ] [əˌpriːʃiˈeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [diˈbɔːtʃ] [ˈpaʊə(r)][ɒv; əv]
这与他 对金钱的放纵力量的高度赞赏形成了鲜明对比；

[ðæt] [ðə; ði] [ɪnˈsleɪvmənt] [baɪ][hɪmˈself][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈsəʊʃɪəts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈnæt(ə)rəli] [ɡreɪt] [stert]
that the enslavement by himself and his associates of the naturally great State
那 这 奴役 经过 他自己 和 他的 同事 的 这 自然 伟大的 状态
[ɒv; əv][ˌkæləˈfɔːniə][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ɪnˈdɪɡnənt] [ˈpiːp(ə)l] [meɪ] [biː; bi][wʌnz][mɔː(r)] [prəˈkleɪmd] [wɪð]
of California and her indignant people may be once more proclaimed with
的 加利福尼亚州 和 她 愤怒 人们 可能 是 一次 更多的 宣布 和
[ˈbɪtə(r)][ˈprəʊtest][ænd; ənd] [ˈɜːnɪst] [əˈpiːl] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ˈsɪtəznz] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈsɪstə(r)] [sterts]
bitter protest and earnest appeal to all the citizens of our sister States
苦的 反对 和 认真 上诉 到 全部 这 公民 的 我们的 姐姐 各州
[θruːˈaʊt] [ˈaʊə(r)][vɑːst] [ˈkɒmənwelθ] ;
throughout our vast commonwealth ;
自始至终 我们的 广阔的 联邦 ;

愿他及其同伙再次奴役自然辽阔的加利福尼亚州及其愤怒的人民，并向我们广袤联邦内所有姐妹州的公民发出强烈抗议和恳切呼吁；

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][end] [ðæt] [nəʊ] [sʌtʃ] [ˈpælpəb(ə)l] [ɪmˈbɒdɪmənt] [ɒv; əv][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈɪnfəmi] [meɪ]
and to the end that no such palpable embodiment of political infamy may
和 到 这 结尾 那 不 这样的 可感知的 实施例 的 政治的 骂名 可能
[kənˈtɪnjuː][tuː; tə][stɔːk] [wɪˈðəʊt] [rɪˈbjʊːk] [θruː] [ɔːl][ðə; ði][ˈəʊpən] [weɪz] [ænd; ənd][ˈseɪkrɪd] [rɪˈsesɪz]
continue to stalk without rebuke through all the open ways and sacred recesses
继续 到 茎 没有 训斥 通过 全部 这 打开 方式 和 神圣 凹陷处
[ɒv; əv][ˈpɒpjələ(r)][ˈpaʊə(r)] [ˈkrɪstələɪzd] [æt; ət] [ˈwɒʃɪŋtən] — [aɪ][prəˈpəʊz][tuː; tə] [rɪˈvaɪv] [ðə; ði]
of popular power crystallized at Washington — I propose to revive the
的 受欢迎的 力量 结晶 在 华盛顿 — 我 提出 到 复活 这
[ˌrekəˈleɪk](ə)n] [ɒv; əv] — [ænd; ənd][tuː; tə] [ˈbriːfli] [ˈkɒment] [ɒn] — [ðə; ði][ˈwaɪləm] [nəʊˈtɔːrɪəs] [ˈhʌntɪŋtən]
recollection of — and to briefly comment on — the whilom notorious Huntington
回忆 的 — 和 到 简要地 评论 在 — 这 何时 臭名昭著 亨廷顿
- [ˈkoʊltən] [ˈletəz] [wɪtʃ] [bɪˈkeɪm] [ˈpʌblɪk] [ˈprɒpəti] [æz; əz][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]
- **Colton Letters which became public property as part of the records of the**
- 科尔顿 信件 哪个 成为 民众 财产 作为 部分 的 这 记录 的 这
[suːˈpiəriə(r)] [kɔːt] [ɒv; əv][səˈnoʊmə] [ˈkaʊnti] [ɪn] [ðɪs] [stɜːt] .
Superior Court of Sonoma County in this State .
优越的 法庭 的 索诺玛 县 在 这 状态 .

为了防止任何此类政治恶名昭彰的化身继续在华盛顿凝聚起来的民众权力的所有公开途径和神圣角落里逍遥法外，我提议重提并简要评论一下曾经臭名昭著的亨廷顿-科尔顿信件，这些信件作为本州索诺玛县高等法院记录的一部分，已成为公共财产。

[ˈhʌntɪŋtən] - [ˈkoʊltən] [ˈletəz] .
Huntington - Colton Letters .
亨廷顿 - 科尔顿 信件 .

亨廷顿-科尔顿信件。

[ɒv; əv][æn; ən] [əˈpærənt] [ˈniəli] - , [ˈəʊnli][əˈbaʊt] - [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ˈeɪdɪəns] .
Of an apparent nearly 600 , only about 200 are in evidence .
的 一个 明显 几乎 - , 仅有的 关于 - 是 在 证据 .

据称有近 600 处，但只有约 200 处有实物证据。

[aɪˈtiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈɡretɪd] [ðæt] [mɔː(r)][dɪd][nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [laɪt] .
It is to be regretted that more did not come to light .
它 是 到 是 后悔 那 更多的 做过 不是 来 到 光 .

令人遗憾的是，更多真相未能水落石出。

[ɪf] [ðə; ði][ˈpʌblɪk][kʊd; kəd][ˈəʊnli][biː; bi] [ˈprɪvələɪzd] [tuː; tə] [riːd] [wɒt] [hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə] [ˈliːlənd]
If the public could only be privileged to read what he wrote to Leland
如果 这 民众 可以 仅有的 是 特权 到 读 什么 他 写道 到 利兰
[ˈstænfəd] ,
Stanford ,
斯坦福大学 ,

如果公众有幸能够阅读他写给利兰·斯坦福的信件，那该多好啊！

[ænd; ənd][tuː; tə] [tʃɑːlz] [ˈkraːkər] ,
and to Charles Crocker ,
和 到 查尔斯 克罗克 ,

以及致查尔斯·克罗克，

[ænd; ənd][tuː; tə] [mɑːk] [ˈhɒpkiːnz] — [æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə][ˈdeɪvɪd][diː] . [ˈkoʊltən] — [ðeə(r)][ðeə(r)]
and to Mark Hopkins — as well as to David D . Colton — there there
和 到 标记 霍普金斯 — 作为 出色地 作为 到 大卫 D . 科尔顿 — 那里 那里
[wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] [tuː; tə] [rɪˈflekt] [əˈpɒn] .
would be much to reflect upon .
会 是 很多 到 反映 之上 .

对于马克·霍普金斯和戴维·D·科尔顿来说，这其中有很多值得深思的地方。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈpʌblɪk][ˈnevə(r)] [wɪl] [siː] [sʌtʃ] [ˈletəz] .
But the public never will see such letters .
但 这 民众 绝不 将要 看 这样的 信件 .

但公众永远不会看到这样的信件。

[ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][rɪˈkwaɪəd][ðeə(r)] [rɪˈmiːdiət] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] .
The nature of them required their immediate destruction .
这 自然 的 他们 必需的 他们的 即时 破坏 :

它们的性质决定了它们必须立即被销毁。

[æz; əz] [ˈhʌntɪŋtən] [ɪkˈspleɪnz] :
As Huntington explains :
作为 亨廷顿 解释 :

正如亨廷顿所解释的那样:

" [ai][eɪˈem][ˈɒf(ə)n] [ɑːskt] [baɪ][maɪ] [əˈsəʊʃɪeɪts] [ɪn][kæləˈfɔːniə][əˈbaʊt][maɪ] [vˈjuːz] [ɪn] [ˈmætəz] [ðæt] [ai]
" **I am often asked by my associates in California about my views in matters that I**
" 我 是 经常 问 经过 我的 同事 在 加利福尼亚州 关于 我的 浏览 在 事情 那 我
[hæv; həv] [ˈrɪt(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˈʌðə(r)z][ɒv; əv] ,
have written to the others of ,
有 书面 到 这 其他的 的 ,

“我在加州的同事经常问我, 对于我曾写信给其他人的某些事情, 我的看法是什么,

[ænd; ənd] [əˈlaʊ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ɔːl] [ˈlɛtəz] [ðæt] [ai][ˈnʌmbə(r)] [kənˈsekjətɪvli] ,
and allow me to say that all letters that I number consecutively ,
和 允许 我 到 说 那 全部 信件 那 我 数字 连续 ,

请允许我说明, 我按顺序编号的所有字母,

[ai][hæv; həv][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [wʊd] [biː; bi] [riːd] [baɪ][ɔːl] , [ænd; ənd] [ðen] [gəʊ][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈbɑːskɪt]
I have supposed would be read by all , **and then go into the basket**
我 有 据称 会 是 读 经过 全部 , 和 然后 去 进入 这 篮子
[təˈgeðə(r)] .
together :
一起 :

我原以为大家都会读到这些话, 然后一起放进篮子里。

" ([nəʊ] . - .
" (**No** . **561** .
" (不 . - .

(第 561 号)

[en] . [waɪ] . , [ˈeɪprəl] 7th , - .)
N . **Y** . , **April 7th** , **1875** .)
N . 是 . , 四月 7th , - .)

纽约, 1875年4月7日。)

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈseɪfɪst] [weɪ] .
That was the safest way .
那 曾是 这 最安全 方式 :

那是最安全的方法。

[aɪˈtiː][ɪz][nɒt] [waɪz][tuː; tə] [əˈlaʊ] [greɪt] [ˈnʌmbəz] [ɒv; əv] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˈpiːp(ə)l][tuː; tə] [riːd] [ðæt] [ðeɪ]
It is not wise to allow great numbers of thinking people to read that they
它 是 不是 明智的 到 允许 伟大的 数字 的 思维 人们 到 读 那 他们
[ɑː(r); ə(r)][ˈvɪktɪms][ɒv; əv] [ˈʃkeɪnəri] ,
are victims of chicanery ,
是 受害者 的 强辩 ,

让大量有思考能力的人读到自己是骗局的受害者, 这不是明智之举。

[kəˈrʌpʃ(ə)n] [ɪn] [haɪ] [ˈpleɪsɪz] , [ˈbraɪbəri] , [ˈhaɪə(r)][ænd; ənd][ˈsæləri] , [ænd; ənd] [əˈpreʃn] [θruː]
corruption in high places , **bribery** , **hire** **and** **salary** , **and** **oppression** **through**
腐败 在 高的 地方 , 受贿 , 聘请 和 薪水 , 和 压迫 通过
[kənˈspɪrəsi] .
conspiracy .
阴谋 :

高层腐败、贿赂、雇佣和薪酬舞弊, 以及通过阴谋进行压迫。

[ðeə(r)] [mait] [biː; bi] ['slʌmθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][spaɪs][ʊv; əv]['deɪndʒə(r)][ɪn] [mʌt] ['keələsnəs] .
There might be something more than a spice of danger in much carelessness .
那里 可能 是 某物 更多的 比 一个 香料 的 危险 在 很多 疏忽 .

许多粗心大意背后可能隐藏着比危险更可怕的东西。

[təʊŋ] [ʊv; əv][ðə; ði] ['letəz]
Tone of the Letters
语气 的 这 信件

信件的语气

[ðə; ði] ['letəz] ['ʌndə(r)][kənˌsɪdə'reɪ(ə)n] , ['rɪt(ə)n] ['dʒʊəriŋ][ðə; ði][fɔː(r)] [j'iəz] [frəm; frəm][ʊk'təʊbə(r)] , -
The letters under consideration , written during the four years from October , 1874 .
这 信件 在下面 考虑 , 书面 期间 这 四 年 从 十月 , -
[tuː; tə][ʊk'təʊbə(r)] ,
 , **to October** ,
 , 到 十月 ,

正在讨论的信件写于1874年10月至1875年10月这四年间。

- , [tel] [ə; eɪ][pleɪn] ['ɪnʌf] , [teɪl] [ʊv; əv][ðeə(r)] [əʊŋ] .
1878 , tell a plain enough , tale of their own .
- , 告诉 一个 清楚的 足够的 , 故事 的 他们的 自己的 .

1878年，讲述了一个足够简单明了的故事。

[ðeɪ] [ə'baʊnd] [wɪð] [kuːl] [ænd; ənd] ['iːzi] [ə'luːʒnz] [tuː; tə] ['veəriəs] [men][ænd; ənd] [θɪŋz] : [tuː; tə] "
They abound with cool and easy allusions to various men and things : to "
他们 盛产 和 凉爽的 和 简单的 暗示 到 各种各样的 男人 和 事物 : 到 "
[kən'vɪnsɪŋ] " [pʌblɪk] ['sɜːvənts] ;
convincing " public servants ;
令人信服的 " 民众 仆人 ;

它们充满了对各种人物和事物的轻松幽默的影射：比如“令人信服的”公务员；

[tuː; tə] " ['fɪksɪŋ] " [kə'mɪtɪz] [ɪn] ['kɒŋɡres] ; [tuː; tə] " [pə'sweɪdɪŋ] " [ðə; ði][məʊst][ɪg'zɔːltɪd] [ə'fɪ(ə)lz] ;
to " fixing " committees in Congress ; to " persuading " the most exalted officials ;
到 " 定影 " 委员会 在 国会 ; 到 " 说服 " 这 最多 崇高 官员 ;
[pɜːtɪʃɪŋ] [næʃ(ə)nəl] ['ledʒɪs.leɪtə] ,
purchasing National legislators ,
购买 国家的 立法者 ,

操纵国会委员会；游说最高官员；收买国会议员

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [terə'tɔːriəl] ['gʌvənəz] ; [tuː; tə] [dɪ'siːvɪŋ] ['ləʊk(ə)l] [kə'mjuːnətɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
as well as Territorial Governors ; to deceiving local communities , and the
作为 出色地 作为 领土 州长们 ; 到 欺骗 当地的 社区 , 和 这
[ju'nhaɪtɪd] [steɪts] ['dʒen(ə)rəli] ,
United States generally ,
团结的 各州 一般来说 ,

以及各领地总督；欺骗地方社区和整个美国，

[wɪð] [wel] [kən'sɪdəd] ['kʌnɪŋ] ; [tuː; tə] ['wɜːkɪŋ] ['nɔɪzɪli] [wɪð] ['bleɪt(ə)nt]['ɪnstɹəm(ə)nts][ænd; ənd]
with well considered cunning ; to working noisily with blatant instruments and
和 出色地 经过考虑的 狡猾 ; 到 在职的 喧闹地 和 明目张胆 仪器 和
['kwaɪətli] [θruː] [mɑːskt] ['eɪdʒənts] ;
quietly through masked agents ;
悄悄 通过 戴面具 代理人 ;

运用精心策划的狡猾手段；既可以用明目张胆的手段大张旗鼓地工作，也可以通过蒙面特工悄悄地开展工作；

[tuː; tə] [kriː'eɪtɪŋ] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən][baɪ] [miːnz] [ʊv; əv] [fɔːls] ['fəʊɪŋ] ; [tuː; tə] [ɪ'lektɪŋ] [ɔː(r)] [dɪ'fiːtɪŋ]
to creating public opinion by means of false showings ; to electing or defeating
到 创建 民众 观点 经过 方法 的 错误的 放映 ; 到 选举 或者 击败
['kændɪdətɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪfɪs] ;
candidates for office ;
候选人 为了 办公室 ;

通过虚假陈述操纵舆论；选举或击败候选人担任公职；

[tuː; tə] ['smaitɪŋ] ['enəmiːz] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːdɪŋ] [frendz] .
to smiting enemies and rewarding friends .
到 惩罚 敌人 和 有回报 朋友们 :
打击敌人，奖赏朋友。

[vjuː] [æz; əz][ə; eɪ][kəntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][nʌv; əv]['fert(ə)l][pə'lɪtɪk(ə)l][ɪn'fekʃ(ə)n]
Viewed as a contribution to the literature of fatal political infection
已查看 作为 一个 贡献 到 这 文学 的 致命的 政治的 感染
[ðə; ði] ['letəz] [ɑː(r); ə(r)] [ju'ni:k] .
the letters are unique .
这 信件 是 独特的 .
从对致命政治感染文献的贡献来看，这些信件是独一无二的。

[ðeɪ] [ɪm'bɒdi] [æn; ən] [ɪ'pɪtəmi] [nʌv; əv][dʒʌst] [sʌtʃ] [wɜːk] [æz; əz][ðeə(r)]['raɪtə(r)][ɪz] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [naʊ]
They embody an epitome of just such work as their writer is prepared to now
他们 体现 一个 缩影 的 只是 这样的 工作 作为 他们的 作家 是 准备 到 现在
[kən'tɪnjuː] ,
continue ,
继续 ,
他们完美地体现了这类作品的精髓，而他们的作者也准备继续创作这类作品。

[ɪf] [ðə; ði]['tempə(r)][nʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['pi:p(ə)l] [wɪl] [pə'mɪt] [hɪm][tuː; tə][duː; də][səʊ] .
if the temper of the American people will permit him to do so .
如果 这 脾气 的 这 美国人 人们 将要 允许 他 到 做 所以 :
如果美国人民的性情允许他这样做的话。

[ðə; ði] [pleɪn] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ɪg'zəːʃən] [wɪl] ['pɒsəbli] [biː; bi] [meɪd] [meɪ] [biː; bi]['dʒʌstli][ɪ'mædʒɪnd]
The plane upon which his exertions will possibly be made may be justly imagined
这 飞机 之上 哪个 他的 努力 将要 可能 是 制成 可能 是 公正地 想象
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪntɪmət] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd][ɪm'plaɪd][ə'pruːv(ə)l][nʌv; əv]['braɪbəri][nʌn][ə; eɪ] [kələsəl]
from the intimate knowledge and implied approval of bribery on a colossal
从 这 亲密的 知识 和 暗示 赞同 的 受贿 在 一个 巨大的
[skeɪl] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['menʃnz] ['fræŋkli][ænd; ənd] ['keələsli] [ðʌs] :
scale which he mentions frankly and carelessly thus :
规模 哪个 他 提及 坦率地说 和 粗心大意 因此 :

从他对大规模贿赂的深入了解和默许态度来看，我们可以合理地想象他可能采取的行动方向，他对此毫不避讳，漫不经心地这样提到：

" [aɪ] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] ['wɒʃɪŋtən] [lɑːst] [naɪt] .
" **I returned from Washington last night** .
" 我 返回 从 华盛顿 最后的 夜晚 :
我昨晚从华盛顿回来了。

[ðə; ði][sʌb] - [kə'mɪti] [nʌv; əv][ðə; ði][ɑː(r)] . [ɑː(r)] . [kə'mɪti] [nʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [hæv; həv] [ə'griːd]
The sub - committee of the R . R . Committee of the House have agreed
这 子 - 委员会 的 这 拉 : 拉 : 委员会 的 这 房子 有 同意
[tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [skɒt] [tiː] . [ænd; ənd][piː] . [bɪls] [θruː] [tuː; tə][sæn; sɑːn][di'eɪgəʊ] ,
to report Scott T . and P . Bills through to San Diego ,
到 报告 斯科特 T : 和 P : 账单 通过 到 圣 迭戈 ,
众议院铁路委员会下属小组委员会已同意将斯科特.T和P.法案提交圣地亚哥审议。

[ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em][dɪ'spəʊzd][tuː; tə] [θɪŋk] [ðə; ði] [fʊl] [kə'mɪti] [wɪl] [rɪ'pɔːt] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]
and I am disposed to think the full committee will report it to the
和 我 是 处置 到 思考 这 满的 委员会 将要 报告 它 到 这
[haʊs] .
House .
房子 :
我倾向于认为委员会全体成员会将此事报告给众议院。

[,aɪˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [həʊpt] , [bʌt; bət][aɪ] [daʊt] [ɪf] [,aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [wɜːθ] [ðə; ði][kɒst] ,
It can be hoped , but I doubt if it would be worth the cost ,
它 能 是 希望 , 但 我 怀疑 如果 它 会 是 值得 这 成本 ,
可以抱有希望，但我怀疑是否值得付出这样的代价。

[æz; əz][aɪ][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [,aɪˈtiː][kæn; kən][pɑːs][ðə; ði] [haʊs] .
as I do not think it can pass the House .
作为 我 做 不是 思考 它 能 经过 这 房子 .
因为我认为它无法在众议院获得通过。

[skɒt] , [nəʊ] [daʊt] , [wɪl] [ˈprɒmɪs] [ɔːl][ðə; ði] — [seɪ] \$40 , - , - [ðæt][ðə; ði][ækt] [wʊd] [ɡɪv]
Scott , no doubt , will promise all the — say \$40 , 000 , 000 that the Act would give
斯科特 , 不 怀疑 , 将要 承诺 全部 这 — 说 \$40 , - , - 那 这 行为 会 给
[hɪm] .
him .
他 .
毫无疑问，斯科特会承诺将该法案赋予他的所有款项——比如说 4000 万美元——都交给他。

" ([nəʊ] , - . [en] . [waɪ] . , [ˈfɛb] . - , - .)
" (**No , 428 . N . Y . , Feb . 23 , 1878 .**)
" (不 , - . N . 是 . , 二月 . - , - .)
“(否，428。纽约，1878 年 2 月 23 日。)

[ænd; ənd] [ðʌs] :
And thus :
和 因此 :
因此:

" [ðə; ði][tiː] . [ænd; ənd][piː] . [ˈfəʊks][ɑː(r); ə(r)] [ˈwɜːkɪŋ] [hɑːd][ɒn][ðeə(r)][bɪl] . *
" **The T . and P . folks are working hard on their bill .** *
" 这 T . 和 P . 各位 是 在职的 难的 在 他们的 账单 . *

"T&P公司的人员正在努力处理他们的法案。”
* * [ðeɪ] [ˈbʊəd] [wʌn][em] . [siː] . [wʌn][ˈθaʊz(ə)nd] [dˈɒləz] [kæʃ] [daʊn] ,
* * **They offered one M . C . one thousand dollars cash down ,**
* * 他们 提供 — M . C . — 千 美元 现金 向下 ,
他们给其中一位摩托车俱乐部成员提供了1000美元的现金首付，

[faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [wen] [ðə; ði] [bɪl] [pɑːst] [ænd; ənd][ten] [ˈθaʊz(ə)nd][ɒv; əv][ðə; ði][bɒndz] [wen] [ðeɪ] [ɡɒt]
five thousand when the Bill passed and ten thousand of the bonds when they got
五 千 什么时候 这 账单 通过了 和 十 千 的 这 债券 什么时候 他们 得到
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,
法案通过时他们获得了五千英镑，拿到债券时获得了一万英镑。

[ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [vəʊt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɪl] .
if he would vote for the Bill .
如果 他 会 投票 为了 这 账单 .
如果他投票支持这项法案的话。

" ([nəʊ] . - . [en] . [waɪ] . , [meɪ] [θɪː] , - .)
" (**No . 455 . N . Y . , May 3 , 1878 .**)
" (不 . - . N . 是 . , 可能 3 , - .)
(第 455 号，纽约，1878 年 5 月 3 日。)

[ðə; ði] [θɔːt] [ˈnæt(ə)rəli] [əˈkɜːz] [hɪə(r)] :
The thought naturally occurs here :
这 想法 自然 发生 这里 :
这种想法自然而然地浮现出来:

[ɪf] [sʌtʃ] [ˈmætə(r)] - [ɒv; əv] - [kɔːs] [ˈmenʃ(ə)n][ɒv; əv] [əˈpɔːlɪŋ] [dɪˈbɔːtʃ] [kraɪ][ɒv; əv][pəˈlɪtɪk(ə)l][ˈbɒnə(r)]
If such matter - of - course mention of appalling debauch cry of political honor
如果这样的 事情 - 的 - 课程 提到 的 令人震惊 放荡 哭 的 政治的 荣誉
[ænd; ənd][məˈræləti] [rɪˈflektʃ] [ðə; ði][ˈkærəktə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkɒŋfəns] [ænd; ənd] [ˈfɔːʃædəu] [ðə; ði]
and morality reflects the character of a conscience and foreshadows the
和 道德 反映 这 特点 的 一个 良心 和 预兆 这
[skəʊp][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈpɜːpəs] ,
scope of a purpose ,
范围 的 一个 目的 ,

如果这种对骇人听闻的淫乱行为的例行公事式的提及，与政治荣誉和道德的呼声相呼应，反映了良知的本质，并预示了其目的的范围，

— [ɪf] [sʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz][ˈestɪmət; ˈestɪmənt][ɒv; əv] [ˈkɒŋɡres] ,
— **if such were his estimate of Congress ,**
— 如果 这样的 是 他的 估计 的 国会 ,
——如果这就是他对国会的评价的话，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [hɪz; ɪz] [bɪˈliːf] [ðen] — [haʊ] [mʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pəˈsɪfɪk] [ˈmæɡneɪt] [dɪˈspəʊzd]
and such his belief then — how much are the Central Pacific magnates disposed
和 这样的 他的 信仰 然后 — 如何 很多 是 这 中央 太平洋 巨头们 处置
[tuː; tə] [ˈprɒmɪs] [naʊ] [tuː; tə] [suːn] [rɪˈveɪd] [ænd; ənd] [rɪˈventʃuəli] [rɪˈskeɪp] [ˈpeɪmənt] [ɒv; əv] ,
to promise now to soon evade and eventually escape payment of ,
到 承诺 现在 到 很快 逃避 和 最终 逃脱 支付 的 ,
而他当时的想法是——中太平洋铁路巨头们现在愿意做出多少承诺，以便很快逃避并最终逃避付款？

[seɪ] , \$67 , - , - [naʊ] [ˈhɪəli] [djuː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] ?
say , \$67 , 000 , 000 now nearly due to the Government ?
说 , \$67 , - , - 现在 几乎 到期的 到 这 政府 ?
比如说，现在差不多有 6700 万美元欠政府了？

" [ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][kæn; kən][ˈnevə(r)][hæv; həv][æn; ən][ˈəʊpən] [ˈhaɪweɪ] .
" **The People Can Never Have an Open Highway .**
" 这 人们 能 绝不 有 一个 打开 公路 .
“人民永远无法拥有畅通无阻的高速公路。”

" [ɪn] - , [ˈtɒməs] [ə; eɪ] . [skɒt] , [ɒv; əv] [ˌpenslˈveɪniə] , [prəˈpəʊzd] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] [ˈteksəs]
" **In 1874 , Thomas A . Scott , of Pennsylvania , proposed to build the Texas**
" 在 - , 托马斯 一个 . 斯科特 , 的 宾夕法尼亚州 , 建议的 到 建造 这 德克萨斯州
[ænd; ənd][pəˈsɪfɪk] [ˈreɪlweɪ] ,
and Pacific Railway ,
和 太平洋 铁路 ,
1874年，宾夕法尼亚州的托马斯·A·斯科特提议修建德克萨斯太平洋铁路。

[ænd; ənd][tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)] [ˈsʌbsədɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðæt] [ˈpɜːpəs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌðən] [steɪts] ,
and to secure subsidies for that purpose from the Southern States ,
和 到 安全的 补贴 为了 那 目的 从 这 南方 各州 ,
[æz; əz] [wel] [æz; əz][frɒm; frəm] [ˈkɒŋɡres] .
as well as from Congress .
作为 出色地 作为 从 国会 .
并为此目的从南方各州以及国会获得补贴。

[[wɪð] [ðə; ði][ˈkwestʃən] [ɒv; əv] [ˈsʌbsədɪz] [ɪn][ðə; ði][ˈæbstrækt] , [ðɪs] [ˈrɑːtɪŋ] [hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə]
[和 这 问题 的 补贴 在 这 抽象的 , 这 写作 有 没有什么 到
[duː; də] .]
do .]
做 .]
【就补贴这一抽象问题而言，本文与此无关。】

[ɪf] [hiː; hi] [səkˈsiːdɪd] , [ðə; ði] [ˈsʌðən] [pəˈsɪfɪk] [wʊd] [luːz] [ɪts] [ˈɜːli] [klʌtʃ] [ɒn] [ðə; ði] [θrəʊt] [ɒv; əv]
If he succeeded , the Southern Pacific would lose its early clutch on the throat of
如果 他 成功了 , 这 南方 太平洋 会 失去 它是 早期的 离合器 在 这 喉 的
[ˈaʊə(r)] [ˈkɒməːs] ,
our commerce ,
我们的 商业 ,

如果他成功了，南太平洋铁路公司将失去对我们商业的早期控制权。

[æn; ən] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈvɔʊtərz] [wʊd] [ɪˈskeɪp] [frɒm; frəm] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈbɒndɪdʒ] — [ɪts] [ˈpærəˌlaɪzɪŋ]
an hundred thousand voters would escape from political bondage — its paralyzing
一个 百 千 选民 会 逃脱 从 政治的 束缚 — 它是 瘫痪
[grɪp] [wʊd] [biː; bi] [ˈwiːkənd] , [ɪf] [nɒt] [ˈbrʊəkən] .
grip would be weakened , if not broken .
紧握 会 是 减弱 , 如果 不是 破碎的 .

十万选民将摆脱政治束缚——这种令人瘫痪的控制将会减弱，甚至彻底消除。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈdedli] [ˈɪʃuː] [æt; ət] [wʌns] .
There was deadly issue at once .
那里 曾是 致命 问题 在 一次 .

当时立刻出现了一个致命的问题。

[skɒt] [rəʊt] [tuː; tə] [ˈhʌntɪŋtən] [dek] . [naɪn] , - :
Scott wrote to Huntington Dec . 9 , 1874 :
斯科特 写道 到 亨廷顿 12月 : 9 , - :

斯科特于1874年12月9日致信亨廷顿：

" [wiː; wi] [ɪkˈspekt] [tuː; tə] [bɪld] [ˈaʊə(r)] [rəʊd] [tuː; tə] [sæn; sɑːn] [diˈeɪɡəʊ] ,
" **We expect to build our road to San Diego ,**
" 我们 预计 到 建造 我们的 路 到 圣 迭戈 ,

“我们计划修建通往圣地亚哥的道路，

[æz; əz] [ɔːlˈredi] [pledʒd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] .
as already pledged to the public to do so .
作为 已经 承诺 到 这 民众 到 做 所以 .

正如之前向公众承诺的那样。

" ([nəʊ] . - .
" (**No . 416 .**
" (不 : - .

(第 416 号。

[en] . [waɪ] . , [dek] . - , - .)
N . Y . , Dec . 10 , 1874 .)
N : 是 : , 12月 : - , - .)

纽约，1874年12月10日。)

[ˈleɪtə(r)] , [ˈhʌntɪŋtən] [rəʊt] [tuː; tə] [ˈkoʊltən] :
Later , Huntington wrote to Colton :
之后 , 亨廷顿 写道 到 科尔顿 :

后来，亨廷顿写信给科尔顿：

" [skɒt] [ɪz] [ˈduːɪŋ] [ɔːl] [hiː; hi] [kæn; kən] [tuː; tə] [pʊʃ] [hɪz; ɪz] [ˈteksəs] [pəˈsɪfɪk] [rəʊd] ,
" **Scott is doing all he can to push his Texas Pacific Road ,**
" 斯科特 是 正在做 全部 他 能 到 推 他的 德克萨斯州 太平洋 路 ,

“斯科特正在竭尽全力推进他的德克萨斯太平洋公路项目，

[ænd; ænd] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [ɔːl] [laɪz] [ɪn] [wʌn] [θɪŋ] :
and his strength all lies in one thing :
和 他的 力量 全部 谎言 在 — 事物 :

他的力量全部都源于一点：

[ðə; ði] ['sʌðən] [pə'sɪfɪk][ɒv; əv][,kælə'fɔːniə][ɪz] [kən'treɪld] [baɪ][ðə; ði] ['sentrəl] [pə'sɪfɪk][ænd; ənd][ˈjuːniən]
The Southern Pacific of California is controlled by the Central Pacific and Union
这 南方 太平洋 的 加利福尼亚州 是 受控 经过 这 中央 太平洋 和 联盟
[pə'sɪfɪk] ,
Pacific ,
太平洋 ,

加利福尼亚的南太平洋铁路由中央太平洋铁路和联合太平洋铁路控制。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [juːst] ['əʊnli][tuː; tə][help] [ðəʊz] [ɡreɪt] [mə'nɒpəlɪz] , [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]
and will be used only to help those great monopolies , and if we are
和 将要 是 用过的 仅有的 到 帮助 那些 伟大的 垄断 , 和 如果 我们 是
[bi:t] [baɪ] [skɒt] ,
beat by Scott ,
打 经过 斯科特 ,

而且只会用来帮助那些大垄断企业，如果我们败给了斯科特，

[aɪ'tiː] [wɪl] [biː; bi][brɪ'keɪz; brɪ'kɒz]['aʊə(r)] [frendz] [hæv; həv] [pə'sɪstɪd] [ɪn] ['helpɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [kən'vɪns]
it will be because our friends have persisted in helping him to convince
它 将要 是 因为 我们的 朋友们 有 持续 在 帮助 他 到 说服
[ðə; ði][ˈpʌblɪk][ðə; ði] [ə'baʊ] [ɪz] [truː] ,
the public the above is true ,
这 民众 这 多于 是 真的 ,

这是因为我们的朋友们一直坚持不懈地帮助他，使公众相信上述内容属实。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][kæn; kən]['nevə(r)][hæv; həv][æn; ən]['əʊpən] ['haɪweɪ] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði]
and the people can never have an open highway so long as the
和 这 人们 能 绝不 有 一个 打开 公路 所以 长的 作为 这
['sentrəl] [pə'sɪfɪk][kən'treɪzl][ɔːl][ðə; ði][rəʊdz] [ðæt] [ri:tɪ] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði][pə'sɪfɪk] .
Central Pacific controls all the roads that reach out to the Pacific .
中央 太平洋 控制 全部 这 道路 那 抵达 出去 到 这 太平洋 :.

只要中央太平洋铁路公司控制着通往太平洋的所有道路，人民就永远无法拥有畅通无阻的高速公路。

" ([nəʊ] . - .
" (No . 267 .
" (不 . - .

(第 267 号)

[en] . [waɪ] . , ['eɪprəl][θriː] , - .)
N . Y . , April 3 , 1877 .
N . 是 . , 四月 3 , - .)

纽约，1877年4月3日。)

[brɪ'haɪnd][ðə; ði] [siːnz] .
Behind the Scenes .
在后面 这 场景 .

幕后花絮。

[ðiːz] ['koʊltən] ['letəz] ['emfəsaɪz] ['hʌntɪŋtənz] [ə'pɪnjənz] , [ænd; ənd][ɪk'spəʊz][hɪz; ɪz] ['meθədz]
These Colton letters emphasize Huntington's opinions , and expose his methods
这些 科尔顿 信件 强调 亨廷顿氏病 意见 , 和 暴露 他的 方法
['djʊərəɪŋ][ðə; ði] ['strʌɡ(ə)l] .
during the struggle .
期间 这 斗争 .

科尔顿的这些信件强调了亨廷顿的观点，并揭露了他在斗争中的方法。

[nɒt] [kəm'pliːtli] , [ɒv; əv] [kɔːs] .
Not completely , of course .
不是 完全地 , 的 课程 .

当然，并非完全如此。

[wʌŋ][mʌst; məst] [ri:d] [brɪtwi:n] [ðə; ði][laɪnz] [ə'keɪʒnəli] .
One must read between the lines occasionally .
— 必须 读 之间 这 线条 偶尔 .

有时候，我们需要领会言外之意。

[ˈsʌmθɪŋ] [ɪz][left][tu:; tə] [sə'maɪz] — [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] , [ɒv; əv] [ˈhæmliɪts] [ˈʌŋk(ə)l] , [ðæt]
Something is left to surmise — to the reflection , of Hamlet's Uncle , that
某物 是 左边 到 推测 — 到 这 反射 , 的 哈姆雷特的 叔叔 , 那

还有一些东西需要推测——哈姆雷特叔叔的反思是这样的：

" [ɪn][ðə; ði] [kə'rʌptɪd] [ˈkʌrənts] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜ:ld] [ə'fensɪz] [ˈɡɪldɪd][hænd][meɪ] [ʌv] [baɪ][ˈdʒʌstɪs] ;
" **In the corrupted currents of this world offense's gilded hand may shove by justice ;**
" 在 这 腐败的 电流 的 这 世界 进攻方 镀金 手 可能 推 经过 正义 ;

在这个腐败的世界里，罪恶的镀金之手可能会凌驾于正义之上；

[ænd; ənd][ɒft] - [tɪz] [si:n] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [praɪz][ɪt'self] [baɪz] [aʊt][ðə; ði] [lɔ:] .
and oft 'tis seen the wicked prize itself buys out the law .
和 经常 - 的 已见 这 邪恶 奖 本身 购买 出去 这 法律 .

而且，人们常常看到，邪恶的奖赏本身就能凌驾于法律之上。

" [wen] [hi:; hi] [spi:ks] [ɒv; əv][ˈmɪstə(r)] . [ˈdʒʌstɪs] [fi:ld] [nɒt] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɜ:t(ə)n][su:t] ([nəʊ] . - .
" **When he speaks of Mr . Justice Field not sitting in a certain suit (No . 475 .**
" 什么时候 他 说话 的 先生 . 正义 场地 不是 坐着 在 一个 肯定 套装 (不 . - .
"当他谈到菲尔德法官没有参与某起诉讼（第 475 号）时。

[en] . [waɪ] . , [sept] . 30th , -) , [ænd; ənd] ,
N . Y . , Sept . 30th , 1878) , and ,
N . 是 . , 九月 . 30th , -) , 和 ,
纽约, 1878 年 9 月 30 日), 以及

[dʒʌst] [haʊ] [hi:; hi] " [ɡɒt][ðə; ði][ˈsekrət(ə)ri][ɒv; əv][wɔ:(r)][aʊt][ɒv; əv][ɔ:l] [ˈʌɡli] [aɪˈdɪə][ɪn][əˈbaʊt] [ˈtwenti]
just how he " got the Secretary of War out of all ugly idea in about twenty
只是 如何 他 " 得到 这 秘书 的 战争 出去 的 全部丑陋的 主意 在 关于 二十
[ˈmɪnɪts] ,
minutes ,
分钟 ,

他究竟是如何在短短二十分钟内让陆军部长摆脱所有糟糕的想法的？

" [sɔ:] [θri:] [ˈʌðə(r)][ˈkæbɪnət] [ˈmembəz] [ˈʃɔ:tlɪ] [ˈɑ:ftə(r)] ,
" **saw three other Cabinet members shortly after** ,
" 锯 三 其他 内阁 成员 不久 后 ,

随后不久，我又见到了其他三位内阁成员。

[ænd; ənd] [kɔ:zd] [ə; eɪ] [ˈprezɪdənt] [tu:; tə][əˈbændən] [ˈbi:ɪŋ] " [krɒs] " [ænd; ənd][tu:; tə] " [lɑ:f] [ˈhɑ:tlɪ]
and caused a President to abandon being " cross " and to " laugh heartily
和 导致 一个 总统 到 放弃 存在 " 叉 " 和 到 " 笑 衷心地
" ([nəʊ] . - .
" **(No . 361** .
" (不 . - .

并导致一位总统放弃“生气”，转而“开怀大笑”(第361号)。

[en] . [waɪ] . , [ɑ:k'toʊsbər] . 10th , -) , [ɪz][nɒt] [prɪ'saɪsli] [klɪə(r)] ;
N . Y . , Oct . 10th , 1877) , is not precisely clear ;
N . 是 . , 十月 . 10th , -) , 是 不是 恰恰 清除 ;

纽约, 1877 年 10 月 10 日), 具体情况并不十分清楚；

[nɔ:(r)][ɑ:(r); ə(r)][ˈdi:teɪlz] [ˈɡɪv(ə)n][æz; əz][tu:; tə] [haʊ] [ðə; ði] [ˈreɪlɹəʊd] [kə'mɪti] [wɒz; wəz][ʊə(r)][tu:; tə]
nor are details given as to how the Railroad Committee was sure to
也不 是 细节 给定 作为 到 如何 这 铁路 委员会 曾是 当然 到
[bi:; bi] " [kən'vɪnst] " ([nəʊ] , - .
be " convinced " (No , 59 .
是 " 确信 " (不 , - .

也没有详细说明如何才能“说服”铁路委员会（第 59 号）。

[en] . [waɪ] . , [noʊˈvembər] . - , -) [ɔ:(r)][ɪgˈzæktli] [wɒt] [hi:; hi][dɪd][brɪˈfɔ:(r)] ['raɪtɪŋ] :
N : **Y** : , **Nov** : **30** , **1879**) **or exactly what he did before writing** :
N : 是 : , 十一月 : - , -) 或者 确切地 什么 他 做过 前 写作 :
(纽约, 1879年11月30日) 或者他在写作之前究竟做了什么:

" [ai] [sterd] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] [tu:] [deɪz] [tu:; tə] [fɪks] [ʌp][ɑ:(r)] . [ɑ:(r)] . [kə'mɪti] [ɪn] ['senət] . * * * *
" I stayed in Washington two days to fix up R . R . Committee in Senate . *** * * ***
" 我 入住 在 华盛顿 二 天 到 使固定向上 拉 : 拉 : 委员会 在 参议院 : *** * * ***
“我在华盛顿待了两天, 是为了处理参议院铁路委员会的相关事宜。”

[ðə; ði] [kə'mɪti] [ɪz][dʒʌst][æz; əz][wi:; wi][wɒnt][,aɪ 'ti:] .
The Committee is just as we want it .
这 委员会 是 只是 作为 我们 想 它 :
委员会完全符合我们的预期。

" ([nəʊ] . - .
" (No . 261 :
" (不 : - :
(第 261 号)

[en] . [waɪ] . , [mɑ:tʃ] 7th , - .)
N : **Y** : , **March 7th** , **1877** .)
N : 是 : , 行进 7th , - .)
(纽约, 1877年3月7日。)

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][fɒd; fəd][bi:; bi] [rɪ'membəd] , [tu:] ,
And it should be remembered , too ,
和 它 应该 是 记得 , 也 ,
这一点也应该被记住。

[ðæt] [ðə; ði][ˈraɪtə(r)][ˈpraɪdɪd][hɪm'self][ɪn] [kənˈfesɪŋ] [tu:; tə] [dɪˈlɪbəɾət] [ˈweərɪnəs] [ɪn][ˈbraɪbəri][ænd; ənd] ,
that the writer prided himself in confessing to deliberate wariness in bribery and ,
那 这 作家 自豪 他自己 在 坦白 到 商榷 警惕 在 受贿 和 ,
作者以坦承自己对贿赂行为保持谨慎态度而自豪,

[ˈkɔ:ʃ(ə)n] [ɪn] [kəˈrʌpt] , [ˈɔkjupaɪn] [ɪn] , " [haɪ] [graʊnd] " [ænd; ənd] [prɪˈpeəriŋ] [ɪn] [ədˈvɑ:ns] [tu:; tə]
caution in corrupting , occupying in , " high ground " and preparing in advance to
警告 在 腐败 , 占领 在 , " 高的 地面 " 和 准备 在 进步 到
[dɪˈfaɪ] [ɪnˈvestə,geɪtər] .
defy investigators .
违抗 调查人员 :
谨慎行事, 不搞腐败, 占据“制高点”, 提前做好准备对抗调查人员。

[æz; əz] , ['wɪtnəs] :
As , witness :
作为 , 证人 :
证人:

" [ai] [rɪˈtɜ:nd] [frɒm; frəm] ['wɒʃɪŋtən] [ðɪs] ['mɔ:niŋ] ; [ʃæl; ʃəl][gəʊ] [bæk] [nekst][ˈmʌndeɪ; 'mʌndi] [naɪt] .
" I returned from Washington this morning ; shall go back next Monday night .
" 我 返回 从 华盛顿 这 早晨 ; 将 去 后退 下一个 周一 夜晚 :
*
*
*
我今天早上从华盛顿回来了; 下周一晚上将再次前往。

* * [skɒt] [ɪz] ['wɜ:kɪŋ] ['məʊstli] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [kəˈmɜ:ʃ(ə)l] [men] .
* * **Scott is working mostly among the commercial men** .
* * 斯科特 是 在职的 大多 之中 这 商业的 男人 :
* * Scott 主要在商业人士中工作。

[hi:; hi] [swɪtʃt] ['senətə(r)][ˈspensə(r)][ɒv; əv][ˌæləˈbæmə][ænd; ənd][ˈwɔ:kə(r)][ɒv; əv][vəˈdʒɪniə] [ðɪs] [wi:k] ,
He switched Senator Spencer of Alabama and Walker of Virginia this week ,
他 切换 参议员 斯宾塞 的 阿拉巴马州 和 沃克 的 弗吉尼亚州 这 星期 ,

本周他更换了阿拉巴马州参议员斯宾塞和弗吉尼亚州参议员沃克。

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] [swɪtʃt] [bæk] [wɪð] [ðə; ðɪ][ˈprɒpə(r)] [əˈrendʒmənts] [wen]
but you know they can be switched back with the proper arrangements when
但 你 知道 他们 能 是 切换 后退 和 这 恰当的 安排 什么时候
[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈwɒntɪd] ;
they are wanted ;
他们 是 通缉 ;

但你知道，只要稍加安排，需要的时候就可以换回去；

[bʌt; bət] [skɒt] [ɪz] [ˈɑ:skɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hi:; hi][kæn; kən] [ˈprɒmɪs] [ˈlɑ:dʒli] [tu:; tə] [peɪ]
but Scott is asking for so much that he can promise largely to pay
但 斯科特 是 问 为了 所以 很多 那 他 能 承诺 很大程度上 到 支付
[wen] [hi:; hi][wɪnz] ,
when he wins ,
什么时候 他 胜利 ,

但斯科特提出的要求太多，他只能承诺在获胜后大部分会支付。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [nəʊ] [aɪ] [ki:p] [ɒn] [haɪ] [graʊnd] .
and you know I keep on high ground .
和 你 知道 我 保持 在 高的 地面 .
你知道我一直都占据着高地。

" ([nəʊ] . - .
" (**No** . **110** .
" (不 . - .
(第 110 号。

[en] . [waɪ] . , [dʒæn] . 29th , - .)
N . Y . , Jan . 29th , 1876 .)
N . 是 . , 一月 . 29th , - .)
纽约，1876年1月29日。)

[ænd; ənd] [əˈgen] :
And again :
和 再次 :
再说一遍：

" [wen] [aɪ] [si:] [ju:; jʊ][aɪ][æɪ; ʃəl][hæv; həv] [mʌtʃ] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ][ɒv; əv] [ˈwɒʃɪŋtən] [ˈmætəz] [ðæt] [aɪ]
" **When I see you I shall have much to tell you of Washington matters that I**
" 什么时候 我 看 你 我 将 有 很多 到 告诉 你 的 华盛顿 事情 那 我
[hæv; həv][nɒt] [taɪm][tu:; tə] [raɪt] ,
have not time to write ,
有 不是 时间 到 写 ,
“等我见到你的时候，我会告诉你许多关于华盛顿的事情，这些事情我没有时间写出来。”

[bʌt; bət][aɪ] [ki:p] [ɒn] [haɪ] [graʊnd] [səʊ] [ðæt] [wi:; wi] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [hɜ:t] [baɪ] [ˈeni] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] .
but I keep on high ground so that we cannot be hurt by any investigation .
但 我 保持 在 高的 地面 所以 那 我们 不能 是 伤害 经过 任何 调查 .
但我会坚守高地，以免受到任何调查的影响。

" ([nəʊ] . - .
" (**No** . **138** .
" (不 . - .
(第 138 号)

[en] . [waɪ] . , [mɑ:tʃ] 23d , - .)
N . Y . , March 23d , 1876 .)
N . 是 . , 行进 23d , - .)
纽约，1876年3月23日。)

[nəʊ][dʒʌst] ['ɪnfərəns] [kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] [ˈʌtərəns] [ðæt][ðə; ði] "**No just inference can be drawn from such confidential utterances that the**"
不 只是 推理 能 是 绘制 从 这样的 机密的 话语 那 这 "
[haɪ] [graʊnd] " [ɒv; əv] ['seɪfti] [wɒz; wəz] ['fɜːtaɪl] [saɪl] ['beərɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd][fruːts][ɒv; əv]
high ground " of safety was fertile soil bearing the flowers and fruits of
高的 地面 " 的 安全 曾是 沃 土壤 轴承 这 花朵 和 水果 的
[pə'ɪtɪk(ə)][ˈpjʊərəti] ,
political purity ,
政治的 纯度 ,

仅凭这些秘密言论，无法得出“安全高地”是孕育政治纯洁之花、结出丰硕果实的沃土的合理结论。

[ˈrɑːðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈtʃəʊzn] [rɒk] [ɒv; əv][ˈrefjuːdʒ][frɒm; frəm] [kən'tɪnjuəs] ['deɪndʒə(r)] ;
rather than a chosen rock of refuge from continuous danger ;
相当 比 一个 选定 岩石 的 避难所 从 连续的 危险 ;
而不是躲避持续危险的避难所；

[ænd; ənd][ðə; ði][əˈluːʒ(ə)n][tuː; tə][ˈpɒsəb(ə)l] " [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] " [ɪnˈvɒlvz] [ðə; ði] [kənˈfeɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪˈtiː]
and the allusion to possible " investigation " involves the confession that it
和 这 典故 到 可能的 " 调查 " 涉及 这 忏悔 那 它
[wɒz; wəz] [dɪˈzɜːvd] [ænd; ənd][ðə; ði] [dred] [ðæt] [ˌaɪˈtiː] [maɪt] [əˈkɜː(r)] .
was deserved and the dread that it might occur .
曾是 应得的 和 这 恐惧 那 它 可能 发生 .

而对可能进行的“调查”的暗示，既包含了承认自己罪有应得，又包含了对调查可能发生的恐惧。

[juːz][ɒv; əv] ['ɪnfluəns] , [ænd; ənd][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] ['mʌni] .
Use of Influence , and Power of Money .
使用 的 影响 , 和 力量 的 钱 .
影响力与金钱的力量。

[bʌt; bət] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][əbˈskjʊərəti][ɒv; əv] ['miːnɪŋ] , [nɔː(r)][ɪz][ðeə(r)] [mʌtʃ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [daʊt] ,
But , there is no obscurity of meaning , nor is there much room for doubt ,
但 , 那里 是 不 朦胧 的 意义 , 也不 是 那里 很多 房间 为了 怀疑 ,
但是，其中并无晦涩难懂之处，也几乎没有疑问的余地。

[ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɒv; əv][məˈtʃʊə(r)][ˈdʒʌdʒmənt] [beɪst] [əˈpɒn] [waɪd] [ɪkˈspɪəriəns] [ænd; ənd]
that there is the expression of mature judgment based upon wide experience and
那 那里 是 这 表达 的 成熟 判断 基于 之上 宽的 经验 和
[ˈæmplɪ] ['præktɪs] ,
ample practice ,
充足 实践 ,

这体现了基于广泛经验和充足实践的成熟判断力。

[ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :
in the following :
在 这 下列的 :

在以下内容中：

" [aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] ['klʌmɪŋ] ['seɪ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɒŋɡres] [wɪl] [biː; bi] [kəmˈpəʊzd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌŋɡrɪst] [set]
" **I think this coming session of Congress will be composed of the hungriest set**
" 我 思考 这 未来 会议 的 国会 将要 是 由 的 这 最饥饿的 放
[ɒv; əv][men] [ðæt] ['evə(r)][ɡɒt] [təˈgeðə(r)] .
of men that ever got together .
的 男人 那 曾经 得到 一起 .

“我认为即将召开的国会将由有史以来最渴望权力的一群人组成。”

" ([nəʊ] . - .
" (**No** . **389** .
" (不 . - .

[en] . [waɪ] . , [noʊˈvembər] . 30th , - .)
" **N** . **Y** . , **Nov** . **30th** , **1874** .)
" **N** . 是 . , 十一月 . 30th , - .)

纽约, 1874年11月30日。)

" [ai][sent][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] ['rɪtʃmənd] , [viː 'eɪ] . , [ɒn] ['sætədeɪ] , [ænd; ənd][wɒn][tuː; tə] ['ɔːlbəni] [tuː; tə] -
" **I sent a man to Richmond , Va . , on Saturday , and one to Albany to** -
" 我 发送 一个 男人 到 里士满 , 瓦 . , 在 周六 , 和 一 到 奥尔巴尼 到 -
[der] ,
day ,
天 ,

“我周六派了一个人去弗吉尼亚州里士满, 今天又派了一个人去奥尔巴尼。”

[tuː; tə][get] [rezəˈlʊʃən] [pɑːst] [baɪ][ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtəz] [ə'genst] ['sʌbsədɪz] .
to get resolutions passed by the legislatures against subsidies .
到 得到 决议 通过了 经过 这 立法机构 反对 补贴 .

促使立法机构通过反对补贴的决议。

[ai] [θɪŋk] [aɪ 'tiː] [wɪl] [kən'treɪ] [tuː] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑː(r)] . [ɑː(r)] . [kə'mɪti] .
I think it will control two members of the R . R . Committee .
我 思考 它 将要 控制 二 成员 的 这 拉 . 拉 . 委员会 .

我认为它将控制铁路委员会的两名成员。

" ([nəʊ] . - .
" (**No** . **117** .
" (不 . - .

(第 117 号)

[en] . [waɪ] . , ['feb] . 14th , - .)
N . **Y** . , **Feb** . **14th** , **1876** .)
" **N** . 是 . , 二月 . 14th , - .)

纽约, 1876年2月14日。)

" [ai][left] ['wɒʃɪŋtən] [ɒn]['fraɪdeɪ] , [ðə; ði] 11th .
" **I left Washington on Friday , the 11th** .
" 我 左边 华盛顿 在 星期五 , 这 11th .

“我于11日星期五离开华盛顿。”

[ai] [θɪŋk] ['aʊə(r)] ['mætəz] [ɑː(r); ə(r)] [seɪf] [ðəə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['seɪ(ə)n] .
I think our matters are safe there for the Session .
我 思考 我们的 事情 是 安全的 那里 为了 这 会议 .

我认为我们的议题在会期内是安全的。

" ([nəʊ] . - .
" (**No** . **218** .
" (不 . - .

(第 218 号)

[en] . [waɪ] . , ['ɔːg] . 4th , - .)
N . **Y** . , **Aug** . **4th** , **1876** .)
" **N** . 是 . , 八月 . 4th , - .)

纽约, 1876 年 8 月 4 日)。

" [ai] [θɪŋk] ['aʊə(r)][lənd] ['mætəz] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] [hæv; həv] [biːn] [fɪkst] .
" **I think our land matters in Washington have been fixed** .
" 我 思考 我们的 土地 事情 在 华盛顿 有 到过 固定的 .

我认为我们在华盛顿的土地问题已经解决了。

" ([nəʊ] . - .
" (**No** . **366** .
" (不 . - .

(第 366 号。

[en] . [waɪ] . , [ɑ:k'toʊbər] . 29th , - .)
N . **Y** . , **Oct** . **29th** , **1877** .)
N . 是 . , 十月 . 29th , - .)

纽约, 1877年10月29日。)

" [ai] [θɪŋk] [ðə; ði][ɑ:(r)] . [ɑ:(r)] . [kə'mɪti] [ɪz] [raɪt] , " ([æz; əz] [meɪd] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] 45th
I think the R . R . Committee is right , " (as made up for the 45th
" 我 思考 这 拉 . 拉 . 委员会 是 正确的 , " (作为 制成 向上 为了 这 45th
['kɒŋɡres]) ,
Congress) ,
国会) ,

“我认为铁路委员会是对的”(根据第45届国会的决议),

" [bʌt; bət][ðə; ði][kəm] .
but the Com .
" 但 这 com .

但是, Com.

[ɒn] ['terɪtərɪz] [ai][duː; də][nɒt] [laɪk] .
on Territories I do not like .
在 领土 我 做 不是 喜欢 .

在我不喜欢的地区。

[ə; eɪ] ['dɪfrənt] [wʌn][wɒz; wəz] ['prɒmɪst] [em 'i:] .
A different one was promised me .
一个 不同的 一 曾是 承诺 我 .

他们答应给我换一个。

" ([nəʊ] . - .
(No . 373 .
" (不 . - .

(第 373 号)

[en] . [waɪ] . , [ɑ:k'toʊbər] . 30th , - .)
N . **Y** . , **Oct** . **30th** , **1877** .)
N . 是 . , 十月 . 30th , - .)

纽约, 1877年10月30日。)

" [ai][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən][get] ['eni] [ˌledʒɪsˈleɪʃn] [ðɪs] ['seɪ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv]
I do not think we can get any legislation this session for extension of
" 我 做 不是 思考 我们 能 得到 任何 立法 这 会议 为了 扩大 的
[ænd][ɡrɑːnts] [ənˈles] [wiː; wi] [peɪ] [mɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)][aɪˈtiː][ðæn; ðən][aɪˈtiː][ɪz] [wɜːθ] .
land grants unless we pay more for it than it is worth .
土地 拨款 除非 我们 支付 更多的 为了 它 比 它 是 值得 .

“我认为, 除非我们为此付出比土地价值更高的代价, 否则本届会议上我们不可能通过任何延长土地授予期限的立法。”

" ([nəʊ] . - .
(No . 378 .
" (不 . - .

(第 378 号)

[en] . [waɪ] . , [noʊˈvembər] . 9th , - .)
N . **Y** . , **Nov** . **9th** , **1877** .)
N . 是 . , 十一月 . 9th , - .)

纽约, 1877年11月9日。)

" [ɪf] [wiː; wi][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [hɜːt] [ðɪs] ['seɪ(ə)n] [aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi][brɪˈkeɪz; brɪˈkɔːz][wiː; wi] [peɪ] [mʌtʃ] ['mʌni]
If we are not hurt this session it will be because we pay much money
" 如果 我们 是 不是 伤害 这 会议 它 将要 是 因为 我们 支付 很多 钱
[tuː; tə] [prɪˈvent] [aɪˈtiː] .
to prevent it .
到 防止 它 .

“如果我们这次没有受到伤害, 那是因为我们花了很多钱来避免这种情况发生。”

" ([nəʊ] . - .
" (**No** . **381** .
" (不 . - .

(第 381 号)

[en] . [waɪ] . , [noʊ'vembər] . 15th , - .)
N . **Y** . , **Nov** . **15th** , **1877** .)
N . 是 . , 十一月 . 15th , - .)

纽约, 1877年11月15日。)

" [ðɪs] ['kɒŋɡres] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][æn; ən][ə'greəriən][kæmp] .
" **This Congress is nothing but an agrarian camp** .
" 这 国会 是 没有什么 但 一个 农业 营 .

“这个国会只不过是一个农业阵营。”

" ([nəʊ] . - .
" (**No** . **449** .
" (不 . - .

(第 449 号。

[en] . [waɪ] . , ['eɪprəl] 19th , -) .
N . **Y** . , **April 19th** , **1878**) .
N . 是 . , 四月 19th , -) .

纽约, 1878 年 4 月 19 日)。

" [aɪ][hæv; həv] [dʌŋ] [ɔ:l][aɪ][kæn; kən][tu:; tə] [prɪ'vent] ['sɜ:t(ə)n] [bɪls] [frɒm; frəm] ['bi:ɪŋ] [ri:tʃt] ,
" **I have done all I can to prevent certain bills from being reached** ,
" 我 有 完毕 全部 我 能 到 防止 肯定 账单 从 存在 达到 ,

“我已经尽我所能阻止某些法案获得通过,

[ænd; ənd][du:; də][nɒt] [θɪŋk] ['eni] [bɪls] [kæn; kən][bi:; bi] [ðæt] [wɪl] [hɜ:t] [ju: 'es] .
and do not think any bills can be that will hurt us .
和 做 不是 思考 任何 账单 能 是 那 将要 伤害 我们 .

别以为会有什么账单会伤害到我们。

" ([nəʊ] . - .
" (**No** . **468** .
" (不 . - .

(第 468 号)

[en] . [waɪ] . , [dʒu:n] 15th , - .)
N . **Y** . , **June 15th** , **1878** .)
N . 是 . , 六月 15th , - .)

纽约, 1878年6月15日。)

" [aɪ][hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] ['sevrəl] ['letəz] [ænd; ənd] ['telɪgræm] [frɒm; frəm] ['wɒʃɪŋtən] [tu:; tə] - [deɪ] ,
" **I have received several letters and telegrams from Washington to - day** ,
" 我 有 已收到 一些 信件 和 电报 从 华盛顿 到 - 天 ,
[ɔ:l] ['kɔ:lɪŋ] [em 'i:][ðeə(r)] ,
all calling me there ,
全部 呼叫 我 那里 ,

“今天我收到了好几封来自华盛顿的信件和电报，都是打电话叫我去那里的。”

[æz; əz] [skɒt] [wɪl] ['sɜ:t(ə)nli] [pɑ:s] [hɪz; ɪz] ['teksəs] [pə'sɪfɪk] [bɪl] [ɪf] [aɪ][du:; də][nɒt] [kʌm] ['əʊvə(r)] ;
as Scott will certainly pass his Texas Pacific bill if I do not come over ;
作为 斯科特 将要 当然 经过 他的 德克萨斯州 太平洋 账单 如果 我 做 不是 来 超过 ;

如果我不过去，斯科特肯定会通过他的德克萨斯太平洋法案；

[ænd; ənd][aɪ][jæl; jəl][gəʊ]['əʊvə(r)][tu:; tə] - [naɪt] . *
and I shall go over to - night . *
和 我 将 去 超过 到 - 夜晚 . *

我今晚会过去。*

* * [aɪˈtiː][kɒst] [ˈmʌni] [tuː; tə][fɪks] [θɪŋz] [səʊ][ðæt][ai] [wʊd] [nəʊ] [hɪz; ɪz][bɪl] [wʊd] [nɒt][pɑːs] .
* * It cost money to fix things so that I would know his bill would not pass .
* * 它 成本 钱 到 使固定 事物 所以 那 我 会 知道 他的 账单 会 不是 经过 .
* * 为了让我知道他的法案不会通过，我花钱做了些调整。

[ai] [brɪˈliːv] [ðæt] [wɪð] \$200 , - [ai][kæn; kən][pɑːs][ˈaʊə(r)][bɪl] .
I believe that with \$200 , 000 I can pass our bill .
我 相信 那 和 \$200 , - 我 能 经过 我们的 账单 .
我相信有了20万美元，我的法案就能获得通过。

" ([nəʊ] . - .
" (No . 107 .
" (不 . - .
(第 107 号)

[en] . [waɪ] . , [dʒæn] . - , - .)
N . Y . , Jan . 17 , 1876 .
N . 是 . , 一月 . - , - .)
纽约，1876年1月17日。)

[ə; eɪ] [ləʊ] [ˈestɪmət; ˈestɪmənt][ɒv; əv] [kənˈɡreʃən(ə)l] [breɪnz][ænd; ənd][ˈpʌblɪk] [ˈɪntrəst] .
A Low Estimate of Congressional Brains and Public Interest .
一个 低的 估计 的 国会 大脑 和 民众 兴趣 .
对国会议员的智慧和公众兴趣的低估。

[ðə; ði][əˈlɑːm] [ˈeɪvɪdəntli] [felt][ænd; ənd] [ˈsɜːt(ə)nli] [ʃəʊn] [ðæt][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pəˈsɪfɪk][ænd; ənd]
The alarm evidently felt and certainly shown that the Central Pacific and
这 警报 显然 毛毡 和 当然 所示 那 这 中央 太平洋 和
[ˈsʌðən] [pəˈsɪfɪk][wɜː(r); wə(r)][æpt][tuː; tə][biː; bi] [ˈkɒməni] [kənˈsɪdəd] [ænd; ənd] [ˈtriːtɪd] [æz; əz]
Southern Pacific were apt to be commonly considered and treated as
南方 太平洋 是 易于 到 是 通常 经过考虑的 和 治疗 作为
[ˈbiːɪŋ] [wʌn] [kənˈsɜːn] ,
being one concern ,
存在 一 忧虑 ,
显然，人们已经感受到了这种警示，并且明确表明，中太平洋和南太平洋很可能被视为一个整体来处理。

[ænd; ənd][nɒt][æz; əz][dɪˈstɪŋkt][ænd; ənd] [ˈseprət] [θɪŋz] — [ɪnˈsɛstʃuəs] [ænd; ənd][ˈiːɡə(r)] [ˈlʌvəz]
and not as distinct and separate things — incestuous and eager lovers
和 不是 作为 清楚的 和 分离 事物 — 乱伦 和 渴望的 恋人
[ɪnˈsted] [ɒv; əv][ˈeɪlɪən] [ˈraɪvz] [ænd; ənd][ˈnætʃ(ə)rəl] [fəʊz] — [kənˈspɪrətəz] [ˈrɑːðə(r)][ðæn; ðən] [kəmˈpetɪtəz]
instead of alien rivals and natural foes — conspirators rather than competitors
反而 的 外星人 竞争对手 和 自然的 敌人 — 阴谋者 相当 比 竞争对手
— [wʊd] [biː; bi] [ˈsɪmpli] [əˈmjuːzɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][aɪˈtiː] [les] [əˈfensɪv] [ænd; ənd][mɔː(r)][ɪn] [əˈkɔːdənt]
— would be simply amusing were it less offensive and more in accordant
— 会 是 简单地 有趣 是 它 较少的 进攻 和 更多的 在 和谐
[vɑːˈbreɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [pʌlsˈeɪʃənz] [ɒv; əv] [ˈkɒmən] [sens] [əˈmʌŋst] [ə; eɪ][ˈpiːp(ə)l][nɒt] [ˈhəʊlli] [fuːlz] .
vibration with the pulsations of common sense amongst a people not wholly fools .
振动 和 这 脉动 的 常见的 感觉 在 一个 人们 不是 完全 傻瓜 .

与其说是截然不同的事物——不如说是乱伦的、热切的情人，而不是异己的对手和天敌——与其说是竞争对手，不如说是同谋——如果这种说法不那么冒犯，并且更符合一个并非全然愚蠢的民族的常识脉动，那它就只会显得滑稽可笑。
[ðæt][aɪˈtiː][wɒz; wəz] [θɔːt] [ˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə][ˈfɒstə(r)][ðə; ði][aɪˈdɪə][ænd; ənd][ɪkˈspænd][aɪˈtiː][ˈɪntuː][ə; eɪ]
That it was thought possible to foster the idea and expand it into a
那 它 曾是 想法 可能的 到 促进 这 主意 和 扩张 它 进入 一个
[brɪˈliːf] ,
belief ,
信仰 ,
人们认为有可能培育这种想法并将其发展成一种信仰。

[ðæt] ['stænfəd] , ['hʌntɪŋtən] , [ðə; ði] ['kra:kərz] [ænd; ənd] ['hɒpkɪnz] — ['dʒeɪnəs] [feɪst] — ['lʊkɪŋ]
that Stanford, Huntington, the Crockers and Hopkins — Janus faced — looking
那 斯坦福大学, 亨廷顿, 这 克罗克 和 霍普金斯 — 雅努斯 面对 — 寻找
['nɔ:ðəli] [ə'lɒŋ] [mə'nɒpəli] [laɪnz] ,
northerly along monopoly lines ,
北风 沿着 垄断 线条 ,

斯坦福、亨廷顿、克罗克和霍普金斯——雅努斯面对的——沿着垄断线向北望去，

[wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [ɪm'plækəblɪ] ['enəmiɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kra:kərz] , ['stænfəd] , ['hɒpkɪnz] [ænd; ənd]
were the implacable enemies of the Crockers, Stanford, Hopkins and
是 这 冷酷无情 敌人 的 这 克罗克 , 斯坦福大学 , 霍普金斯 和
['hʌntɪŋtən] ['geɪzɪŋ] [ə'lɒŋ] [mə'nɒpəli] [laɪnz] ['sʌðəli] ;
Huntington gazing along monopoly lines southerly ;
亨廷顿 凝视 沿着 垄断 线条 南风 ;

他们是克罗克家族、斯坦福家族、霍普金斯家族和亨廷顿家族的死敌，他们沿着垄断线向南眺望；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)]
and that the interests of the government and the good of the people
和 那 这 兴趣 的 这 政府 和 这 好的 的 这 人们
[rɪ'kwaɪəd] [ðə; ði] ['tendə(r)] ['kɒd(ə)lɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] ['nɜ:slɪŋ] [ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:] [br'keɪm] [strɒŋ] [ɪ'hʌf] [tu:; tə]
required the tender coddling of that nursling until it became strong enough to
必需的 这 投标 娇惯 的 那 哺乳 直到 它 成为 强的 足够的 到
[sɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] ['nʌrɪʃmənt] [ɪn][ðə; ði] [jeɪp] [ɒv; əv] ['mi:ti] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [d'bləz] ,
sit up and take nourishment in the shape of meaty millions of dollars ,
坐 向上 和 拿 营养 在 这 形状 的 肉质的 百万 的 美元 ,

政府的利益和人民的福祉需要对这个婴儿进行精心呵护，直到它足够强壮，能够坐起来并从中汲取养分，而这些养分正是数百万美元的丰厚利润。

[ɪn'vɒlvz] [ə; eɪ][sɑ:'kæstɪk] ['kɒmənt] [ə'pɒn] ['meɪzəd] [lɔ:] [m'eɪkəz] [ænd; ənd] ['estɪmeɪtɪd] ['vɪktɪms] .
involves a sarcastic comment upon measured law makers and estimated victims .
涉及 一个 讽刺的 评论 之上 测量 法律 制造商 和 估计的 受害者 .

其中包含对谨慎的立法者和估计的受害者的讽刺性评论。

[jet] [ðə; ði] [ɪm'prɒbəblɪ] [br'kʌmz] [æt; ət] [taɪmz] [ðə; ði] ['pɒsəb(ə)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['æktʃuəl] .
Yet the improbable becomes at times the possible and the actual .
然而 这 不太可能 变成 在 时代 这 可能的 和 这 实际的 .

然而，有时不可能的事情会变成可能，甚至变成现实。

[ma:k] [ðə; ði] ['pleɪntɪv] ['weɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['letəz] :
Mark the plaintive wailing in the letters :
标记 这 哀怨 哀嚎 在 这 信件 :

注意信件中哀怨的哭诉：

" [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ 'ti:] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði] [es] . [pi:] . [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi]
" **On account of this legislation I think it important that the S . P . should be**
" 在 帐户 的 这 立法 我 思考 它 重要的 那 这 S . P . 应该 是
[dɪskə'nektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [aɪ 'ti:] [wel] [kæn; kən] [bi:; bi] .
disconnected from the Central as much as it well can be :
断开连接 从 这 中央 作为 很多 作为 它 出色地 能 是 .

“鉴于这项立法，我认为尽可能地让SP与中央脱钩非常重要。”

" ([nəʊ] . - .
" (**No** . **416** .
" (不 . - .

(第 416 号。

[en] . [waɪ] . , [dek] . - , - .)
N . Y . , Dec . 10 , 1874 .)
N . 是 . , 12月 . - , - .)

纽约，1874年12月10日。)

" ['glʌnə(ɹ)] [es] . [sed] [sɫm; səm] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['krɒnɪk(ə)l] ['ɪntəvjʊːə(r)] ;
" **Governor S . said some good things to the Chronicle interviewer ;**
" 州长 S . 说 一些 好的 事物 到 这 编年史 面试官 ;

“S州长对《纪事报》的采访者说了一些好话；

[bʌt; bət][ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'fɔːtʃənət] [ðæt][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][səʊ] ['kləʊsli] [kə'nekt] [ðə; ði][siː] . [piː] . [wɪð]
but I think it unfortunate that he should so closely connect the C . P . with
但 我 思考 它 不幸 那 他 应该 所以 密切 连接 这 C . P . 和
[ðə; ði][es] . [piː] . ,
the S . P . ;
这 S . P . ;

但我认为，他把共产党和共产党联系得如此紧密，实在令人遗憾。

[æz; əz] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] ['wepən] ['aʊə(r)] ['enəmiːz] [hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] [juː 'es] [wɪð] [ɪn] ['kɒŋɡres] .
as that is the only weapon our enemies have to fight us with in Congress .
作为 那 是 这 仅有的 武器 我们的 敌人 有 到 斗争 我们 和 在 国会 .

因为这是我们的敌人唯一能在国会用来对抗我们的武器。

" ([nəʊ] . - .
" (**No . 590 .**
" (不 . - .

(第 590 号。

[en] . [waɪ] . , [meɪ] - , - .)
N . Y . , May 28 , 1875 .)
N . 是 . , 可能 - , - .)

纽约，1875年5月28日。)

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nəʊn] [ðæt][ðə; ði][siː] . [piː] . [dʌz] [nɒt][kən'trəʊl][ðə; ði][es] . [piː] . ,
" **If it was known that the C . P . does not control the S . P . ;**
" 如果 它 曾是 已知 那 这 C . P . 做 不是 控制 这 S . P . ;
“如果人们知道CP并不控制SP，

[ai] [θɪŋk] [wiː; wi][kʊd; kəd] [biːt] ([skɒt]) ɔːl][ðə; ði][taɪm] .
I think we could beat (Scott) all the time .
我 思考 我们 可以 打 (斯科特) 全部 这 时间 .

我觉得我们总能打败（斯科特）。

" ([nəʊ] . - .
" (**No . 157 .**
" (不 . - .

(第 157 号)

[en] . [waɪ] . , ['eɪprəl] - , - .)
N . Y . , April 27 , 1876 .)
N . 是 . , 四月 - , - .)

纽约，1876年4月27日。)

" ['stænfəd] ,
" **Stanford** ,
" 斯坦福大学 ,

斯坦福大学

[tɒm] [skɒt] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z][hæv; həv] [bi:n] ['traɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] [tu:; tə] [kən'vɪns] [ðə; ði] **Tom Scott and many others have been trying for so long to convince the**
汤姆 斯科特 和 许多 其他的 有 到过 尝试 为了 所以 长的 到 说服 这
['kʌntri] [ðæt][ðə; ði] ['sentrəl] [pə'sɪfɪk][ɪz] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði][es] . [pi:] . [ðæt][ai][er 'em][nɒt]['eɪb(ə)l] [nəʊ] **country that the Central Pacific is building the S . P . that I am not able now**
国家 那 这 中央 太平洋 是 建筑 这 S . P . 那 我 是 不是 有能力的 现在
[tu:; tə] [kən'vɪns] ['kɒŋɡres] [ðæt][aɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [tru:] .
to convince Congress that it is not true .
到 说服 国会 那 它 是 不是 真的 .

汤姆·斯科特和其他许多人长期以来一直试图让全国相信中央太平洋铁路公司正在修建南太平洋铁路公司，以至于我现在无法说服国会这不是真的。

" ([nəʊ] . - .
" (**No . 24** .
" (不 . - .

(第 24 号)

[en] . [waɪ] . , [dek] . - , - .)
N . Y . , Dec . 25 , 1876 .
N . 是 . , 12月 . - , - .)

纽约，1876年12月25日。）

" [ai][hæv; həv]['lɪt(ə)l][ɔ:(r)][nəʊ] [fɪəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ([skɒt]) ['du:ɪŋ] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['ekstrə]
" **I have little or no fears of his (Scott) doing anything at the extra**
" 我 有 小的 或者 不 恐惧 的 他的 (斯科特) 正在做 任何事物 在 这 额外的
['seɪ(ə)n] ,
session ,
会议 ,

“我几乎不担心他（斯科特）会在加时赛中做出什么事来。”

[bʌt; bət] [ɪf] [hi:; hi][kæn; kən] [kən'vɪns] ['kɒŋɡres] [ðæt][ðə; ði][es] . [pi:] . [ɪz] [kən'trəʊld] [baɪ][ðə; ði][si:] . [pi:]
but if he can convince Congress that the S . P . is controlled by the C . P
但 如果 他 能 说服 国会 那 这 S . P . 是 受控 经过 这 C . P
.
* *
.
* *
-
* *

但如果他能说服国会，社会党是由共产党控制的**

* * [ai] [brɪ'li:v] [hi:; hi][kæn; kən][pɑ:s] [hɪz; ɪz] [bɪl] [tu:; tə] [bɪld] [ɒn][ðə; ði][də'rekt][laɪn] [brɪ'twi:n] [ef 'ti:] .
* * **I believe he can pass his bill to build on the direct line between Ft .**
* * 我 相信 他 能 经过 他的 账单 到 建造 在 这 直接的 线 之间 福特 .
['ju:mə][ænd; ənd][sæn; sɑ:n][di'eɪɡəʊ] ,
Yuma and San Diego ,
尤马 和 圣 迭戈 ,

我相信他能够通过法案，在尤马堡和圣地亚哥之间的直线距离上修建铁路。

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [ai] [nəʊ] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] [tu:; tə] [nəʊ] [haʊ] [hi:; hi][tu:; tə][kæn; kən]
and I think I know enough of Washington to know how he to can
和 我 思考 我 知道 足够的 的 华盛顿 到 知道 如何 他 到 能
[du:; də][aɪ 'ti:] .
do it .
做 它 .

而且我认为我对华盛顿的情况足够了解，知道他会怎么做。

" ([nəʊ] . - .
" (**No . 268** .
" (不 . - .

(第 268 号)

[en] . [waɪ] . , , [mɑ:tʃ] - , - .)
N . Y . , March 20 , 1877 .)
N . 是 . , , 行进 - , - .)

纽约，1877年3月20日。)

" [hɪz; ɪz] ([skɒt]) [streŋθ] [ɔ:l][laɪz][ɪn][wʌn] [θɪŋ] :
" His (Scott) strength all lies in one thing :
" 他的 (斯科特) 力量 全部 谎言 在 一 事物 :

“他（斯科特）的力量完全在于一点：

[ðə; ði][es] . [pi:] . [ɒv; əv][kæɪ] . [ɪz] [kən'trəʊld] [baɪ][ðə; ði][si:] . [pi:] . [ænd; ənd][ju:] . [pi:] . ;
The S . P . of Cal . is controlled by the C . P . and U . P . ;
这 S . P . 的 卡尔 . 是 受控 经过 这 C . P . 和 U . P . ;

加州南太平洋铁路由加拿大太平洋铁路和联合太平洋铁路共同控制；

[ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi] [ju:st] ['əʊnli][tu:; tə][help] [ðəʊz] [greɪt] [mə'nɒpəlɪz] .
and will be used only to help those great monopolies .
和 将要 是 用过的 仅有的 到 帮助 那些 伟大的 垄断 .

而且只会用来帮助那些大垄断企业。

" ([nəʊ] . - .
" (No . 276 .
" (不 . - .

(第 276 号)

[en] . [waɪ] . , ['eɪprəl][θri:] , - .)
N . Y . , April 3 , 1877 .)
N . 是 . , , 四月 3 , - .)

纽约，1877年4月3日。)

" [wɒt] [ju:; jʊ] [seɪ] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] ['stɒpɪŋ] [æt; ət][ef 'ti:] .
" What you say about our stopping at Ft .
" 什么 你 说 关于 我们的 停止 在 福特 .

“你说的关于我们在Ft.

[ˈju:mə][ɪz] [wel] ,
Yuma is well ,
尤马 是 出色地 ,

尤马一切都好。

[ænd; ənd] [wʊd] [bi:; bi]['ɔ:l məʊst] [kən'klu: sɪv] [ɪf] [ðə; ði][es] . [pi:] . [wɒz; wəz][nɒt] [əʊnd] [ænd; ənd]
and would be almost conclusive if the S . P . was not owned and
和 会 是 几乎 确凿 如果 这 S . P . 曾是 不是 拥有 和
[kən'trəʊld] [baɪ][ðə; ði][si:] . [pi:] . ;
controlled by the C . P . ;
受控 经过 这 C . P . ;

如果SP不是由CP拥有和控制的，那么这个结论几乎是确凿无疑的；

[bʌt; bət] [wen] [wi:; wi] [tel] ['kɒŋɡres] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [bɪld] [ðɪs] [rəʊd] ,
but when we tell Congress we are willing to build this road ,
但 什么时候 我们 告诉 国会 我们 是 愿意的 到 建造 这 路 ,

但当我们告诉国会我们愿意修建这条路时，

[ðə; ði]['ɑ:nsə(r)][ɪz] ['ɔ:lweɪz][ðə; ði] [seɪm] : [ɒv; əv] [kɔ:s] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['sentrəl] ,
the answer is always the same : Of course you are to protect the Central ,
这 回答 是 总是 这 相同的 : 的 课程 你 是 到 保护 这 中央 ,

答案始终如一：当然要保护中央。

[bʌt; bət] [wɒt] [ðə; ði] ['kʌntri] ['wɒnts][ɪz][ə; eɪ] [kəm'pi:tɪŋ] [rəʊd] .
but what the country wants is a competing road .
但 什么 这 国家 想要 是 一个 竞争 路 .

但该国想要的是一条与之竞争的道路。

" ([nəʊ] . - .
" (No . 307 .
" (不 . - .

(第 307 号。

[en] . [waɪ] . , [meɪ] - , - .)
N . Y . , May 17 , 1877 .)
N . 是 . , 可能 - , - .)

纽约, 1877年5月17日。)

" [ðə; ði][fækt][ɪz] ,
" The fact is ,
" 这 事实 是 ,

事实是,

[hiː; hi][hæz; həz] ['ni:li] [kən'vɪnst] [ðə; ði] ['kʌntri] [ðæt][ðə; ði][si:] . [pi:] . [ɪz] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði][es] . [pi:] .
he has nearly convinced the country that the C . P . is building the S . P .
他 有 几乎 确信 这 国家 那 这 C . P . 是 建筑 这 S . P .
[tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌkɒmpə'tɪ(ə)n] ;
to prevent competition ;
到 防止 竞赛 ;

他几乎已经让全国人民相信, 共产党建立社会主义阵线是为了阻止竞争;

[ænd; ʌnd][aɪ][faɪnd][aɪ 'ti:] ['veri] [hɑ:d][tuː; tə][aɪ 'ti:] [meɪk] [ðem; ðəm] [brɪ'li:v] ['eniθɪŋ] [els] .
and I find it very hard to It make them believe anything else .
和 我 寻找 它 非常 难的 到 它 制作 他们 相信 任何事物 别的 .

我发现很难让他们相信其他任何事情。

" ([nəʊ] . - . [en] . [waɪ] . , ['fɛb] . - , - .)
" (No . 425 . N . Y . , Feb . 25 , 1878 .)
" (不 . - . N . 是 . , 二月 . - , - .)

“(第 425 号。纽约, 1878 年 2 月 25 日。)

[rɔŋ, rɔ:ŋ][ɒv; əv][ˌkælə'fɔ:niə] .
Wrongs of California .
错误 的 加利福尼亚州 .

加州的罪恶。

[səʊ] [mʌtʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ju'nɑ:rtɪd] [steɪts] .
So much for the United States .
所以 很多 为了 这 团结的 各州 .

这就是美国的现状。

[let] [ju: 'es] [naʊ] [glɑ:ns] [æt; ət][ˌkælə'fɔ:niə] , [æz; əz] ['mæŋɡld] [baɪ][ðə; ði] ['ʃəʊɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['letəz] .
Let us now glance at California , as mangled by the showing of the letters .
让 我们 现在 瞥一眼 在 加利福尼亚州 , 作为 残缺不全 经过 这 显示 的 这 信件 .

现在让我们来看看加利福尼亚州, 它已被这些字母的展示搞得面目全非。

[ænd; ʌnd][aɪ 'ti:] [meɪ] [æz; əz] [wel] [biː; bi]['stɛrtɪd][dʒʌst][hɪə(r)] , [ðæt] ['li:lənd] ['stænfəd] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz]
And it may as well be stated just here , that Leland Stanford and his
和 它 可能 作为 出色地 是 声明 只是 这里 , 那 利兰 斯坦福大学 和 他的
[ə'səʊʃɪerts] ,
associates ,
同事 ,

不妨在此一并指出, 利兰·斯坦福和他的同事们,

['hævɪŋ] [fɜ:st][ɪn][maɪnd][ænd; ʌnd][æt; ət] [hɑ:t] [ðə; ði] [dɪ'zɑɪn] [tuː; tə] [rɪ'ventʃuəli] [dɪ'frɔ:d] [ðə; ði][ju'nɑ:rtɪd]
having first in mind and at heart the design to eventually defraud the United
拥有 第一的 在 头脑 和 在 心 这 设计 到 最终 骗取 这 团结的
[steɪts] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] ['meni] [mɪ'ɪliənz] [ɒv; əv] [dɒləz] ,
States Government of many millions of dollars ,
各州 政府 的 许多 百万 的 美元 ,

其首要目的和根本目的就是最终骗取美国政府数百万美元,

[bent] [ɔ:l][ðeə(r)] ['enədʒiz] [nekst][tu:; tə][ðə; ði] [meɪn'teɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv][kælə'fɔ:niə]
bent all their energies next to the maintaining of their ownership of California
弯曲 全部 他们的 能量 下一个 到 这 保持 的 他们的 所有权 的 加利福尼亚州
[ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] ['sɪtənz] ,
and her citizens ,
和 她 公民 ,
他们竭尽全力维护对加利福尼亚及其居民的统治权。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðeə(r)] ['prɒpəti] ; [ænd; ənd][tu:; tə] ['ki:pɪŋ] ['ʌndə(r)][kən'treɪl][ðeə(r)] [raɪts] , ['prɪvəlɪdʒɪz] ,
and all their property ; and to keeping under control their rights , privileges ,
和 全部 他们的 财产 ; 和 到 保持 在下面 控制 他们的 权利 , 特权 ,
[həʊps] ,
hopes ,
希望 ,
以及他们的所有财产；并控制他们的权利、特权、希望，

[fɪəz] , [æm'biʃənz] [ænd; ənd][æktz]['evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)] .
fears , ambitions and acts ever and ever .
恐惧 , 抱负 和 行为 曾经 和 曾经 .
恐惧、野心和行为，永无止境。

[ə; eɪ] [kəm'pi:tɪŋ] [laɪn] — " [æn; ən]['əʊpən] ['haɪweɪ] " — [ə'krɒs] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [wʊd] [bɔ:k][ðeə(r)]
A competing line — " an open highway " — across the continent would balk their
一个 竞争 线 — " 一个 打开 公路 " — 穿过 这 大陆 会 犹豫 他们的
[p'ɜ:pəsɪz] .
purposes .
目的 .
一条横贯大陆的“开放高速公路”将与他们的目标相悖。

[ðə; ði]['ju:niən][pə'sɪfɪk][wɒz; wəz]['deɪndʒərəs][ɪn][ðæt] [rɪ'spekt] .
The Union Pacific was dangerous in that respect .
这 联盟 太平洋 曾是 危险的 在 那 尊重 .
从这个角度来看，联合太平洋铁路公司很危险。

[ðeəfɔ:(r)] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi]['gɪv(ə)n] - / - [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [pə'sɪfɪk] [stɒk] ,
Therefore , it was to be given 10 / 22 of the Southern Pacific stock ,
所以 , 它 曾是 到 是 给定 - / - 的 这 南方 太平洋 库存 ,
因此，它应获得南太平洋铁路公司10/22的股份。

[ænd; ənd] [brɪ'klʌm] [ə; eɪ]['pɑ:tnə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ]['raɪv(ə)l] .
and become a partner instead of a rival .
和 变得 一个 伙伴 反而 的 一个 竞争对手 .
并成为合作伙伴而不是竞争对手。

[dʒeɪ] [gu:ld] [wɒz; wəz][tu:; tə] [pɑ:'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði] [spɔɪlz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['bɒndɪdʒ] .
Jay Gould was to participate in the spoils of our bondage .
杰伊 古尔德 曾是 到 参加 在 这 战利品 的 我们的 束缚 .
杰伊·古尔德将参与瓜分我们奴役的战利品。

[kən'sɜ:nɪŋ] [wɪt] [ðə; ði] ['letəz] [seɪ] :
Concerning which the Letters say :
有关 哪个 这 信件 说 :
关于这一点，信中写道：

" [aɪ] [wɪl] [seɪ] [hɪə(r)] [ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [wel] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
" **I will say here that I think well of this** ,
" 我 将要 说 这里 那 我 思考 出色地 的 这 ,
“我在这里要说的是，我对这件事评价很高。”

[æz; əz][,aɪˈtiː][wɪl][hæv; həv][ˈaʊə(r)][ˈɪntrəst][ɪn][ðə; ði][ˈsentərəl][ˈɡreɪtə(r)][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði][ˈslðən]
as it will have our interest in the Central greater than in the Southern
作为 它 将要 有 我们的 兴趣 在 这 中央 更大的 比 在 这 南方
[pəˈsɪfɪk] ,
Pacific ,
太平洋 ;

因为这将使我们对中太平洋的兴趣大于对南太平洋的兴趣。

[wɪtʃ][wɪl][ˈsætɪsfai][ðə; ði][ˈjuːniən][pəˈsɪfɪk] , [wɪtʃ] , [ɪn][maɪ][əˈpɪnjən] , [ɪz][ˈveri][ɪmˈpɔːt(ə)nt] .
which will satisfy the Union Pacific , which , in my opinion , is very important .
哪个 将要 满足 这 联盟 太平洋 , 哪个 , 在 我的 观点 , 是 非常 重要的 .

这将令联合太平洋铁路公司满意, 在我看来, 这非常重要。

[ɒv; əv][kɔːs][juː; jʊ][wɪl][siː][ðə; ði][ɪmˈpɔːt(ə)ns][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpʌblɪk][nɒt][ˈnəʊɪŋ][ˈeniθɪŋ][ɒv; əv]
Of course you will see the importance of the public not knowing anything of
的 课程 你 将要 看 这 重要性 的 这 民众 不是 会心 任何事物 的
[ðɪs][əˈreɪndʒmənt] .
this arrangement .
这 安排 .

当然, 你会明白让公众对这种安排一无所知的重要性。

" ([nəʊ] . - .
" (No . 24 .
" (不 . - .

(第 24 号)

[en] . [waɪ] . , [drˈsembə(r)] 25th , - .)
N . Y . , December 25th , 1876 .)
N . 是 . , 十二月 25th , - .)

纽约, 1876年12月25日。)

[tʃek][tuː; tə][sæn; sɑːn][diˈeɪgəʊ] .
Check to San Diego .
查看 到 圣 迭戈 .

请查收圣地亚哥的邮件。

[haʊ][ˈniːtli][ðə; ði][sæn; sɑːn][ˈdiːɡənz][wɜː(r); wə(r)][ɪnˈdjuːst][tuː; tə][kənˈtɪnjuː][tuː; tə][tred][aʊt][ðə; ði]
How neatly the San Diegans were induced to continue to tread out the
如何 整齐地 这 圣 迪根斯 是 诱导 到 继续 到 踏 出去 这
[əʊld][ˈmeɪʒəz][ɒv; əv][ˈreɪlɹəʊd][kɔːn][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ˈmɑːstəz] ,
old measures of railroad corn for their masters ,
老的 措施 的 铁路 玉米 为了 他们的 大师 ,

圣地亚哥人多么轻易地就被诱使继续按照旧的方式为他们的主人运送铁路玉米啊!

[huːz][ˈpraɪvət][ɪnˈtenʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][ləl][ðem; ðəm][ˈɪntuː][ˈsaɪləns][wɪð][fɔːls][həʊps] , [ˈfɑːs(ə)n]
whose private intentions were to lull them into silence with false hopes , fasten
谁 私人的 意图 是 到 麻痹 他们 进入 沉默 和 错误的 希望 , 系
[ðem; ðəm][ɪn][kəˈmɜːʃ(ə)l][ˈvæsəlɪdʒ] ,
them in commercial vassalage ,
他们 在 商业的 附庸关系 ,

他们的私心是想用虚假的希望麻痹他们, 让他们保持沉默, 并将他们束缚在商业附庸之下。

[ænd; ənd][drˈnaʊns] , [æz; əz][wel][æz; əz][kiːp][kəmˈpærətɪvli][drˈzɜːtɪd] , [ðeə(r)][ˈsplendɪd][ˈhɑːbə(r)] ,
and denounce , as well as keep comparatively deserted , their splendid harbor ,
和 声讨 , 作为 出色地 作为 保持 比较 荒凉的 , 他们的 灿烂 港口 ,
[ɪz][kwɑːt][ˈkliːli][ʃəʊn] :
is quite clearly shown :
是 相当 清楚地 所示 :

他们谴责并使其壮丽的港口相对荒凉, 这一点已十分清楚:

" [ai][ʊd; ʒəd][ɪn'fɜ:(r)][frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['nju:zpeɪpə(r)][klɪps] [ðæt] [ju:; jʊ][sent] [ðæt] ['aʊə(r)]
" I should infer from one of the newspaper clips that you sent that our
" 我 应该 推断 从 一 的 这 报纸 片段 那 你 发送 那 我们的
[sæn; sɑ:n][di'eɪgəʊ] [frendz] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪs'pli:zd] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] .
San Diego friends were displeased about something .
圣 迭戈 朋友们 是 不高兴 关于 某物 .

“从你寄来的其中一份报纸剪报来看，我应该可以推断出我们在圣地亚哥的朋友们对某些事情感到不满。”

" ([nəʊ] . - .
" (No . 14 .
" (不 . - .

(第 14 号)

[en] . [waɪ] . , [sept] . - , - .)
N . Y . , Sept . 23 , 1875 .)
N . 是 . , 九月 . - , - .)

纽约，1875年9月23日。）

[ðæt] [wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [fə'si:ʃəs] .
That was intended to be facetious .
那 曾是 故意的 到 是 滑稽的 .

那只是句玩笑话。

" [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] ['letə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] 5th [ju:; jʊ]['menʃ(ə)n][sæn; sɑ:n][di'eɪgəʊ] ['mætəz] .
" In your interesting letter of the 5th you mention San Diego matters .
" 在 你的 有趣的 信 的 这 5th 你 提到 圣 迭戈 事情 .
“您在5号那封有趣的信中提到了圣地亚哥的事情。”

[naʊ] [aɪ 'ti:][ɪz] [wel] [tu:; tə] [swɪtʃ] [ðæt] ['pi:p(ə)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['teksəs] [pə'sɪfɪk][rəʊd] ,
Now it is well to switch that people from the Texas Pacific road ,
现在 它 是出色地 到 转变 那 人们 从 这 德克萨斯州 太平洋 路 ,
现在最好把这些从德克萨斯太平洋铁路公司转移过来。

[bʌt; bət][ai] [wʊd] [sədʒest] [ðæt] [ju:; jʊ] [ki:p] [ɒn] ['ɑ:skɪŋ] [ðem; ðəm] [wɒt] [ðeɪ] [wɪl] [du:; də] ,
but I would suggest that you keep on asking them what they will do ,
但 我 会 建议 那 你 保持 在 问 他们 什么 他们 将要 做 ,
但我建议你继续追问他们会怎么做。

[bʌt; bət][nɒt] [meɪk] [ðem; ðəm]['eni] ['defɪnət] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] , [fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [ju:; jʊ][du:; də] ,
but not make them any definite proposition , for if you do ,
但 不是 制作 他们 任何 定 主张 , 为了 如果 你 做 ,
但不要向他们提出任何明确的要求，因为如果你那样做，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][sent] [i:st] [æt; ət][wʌns] ,
it will be sent East at once ,
它 将要 是 发送 东方 在 一次 ,

它将立即被送往东方。

[ænd; ænd][ai][eɪ 'em] ['wɜ:kɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ænd] ['seɪɪŋ] [tu:; tə][ðem; ðəm] [ðæt] ['aʊə(r)] ['ɪntrəst]
and I am working with the South and saying to them that our interest
和 我 是 在职的 和 这 南 和 说 到 他们 那 我们的 兴趣
[leɪz] [wɪð] [ðem; ðəm] ;
lays with them ;
躺下 和 他们 ;

我正在与南方各州合作，并告诉他们，我们的利益与他们息息相关；

[ænd; ænd] [ðæt] [wɒt] [sæn; sɑ:n][fræn'sɪskəʊ][ænd; ænd][kæl] . ['wɒnts][ɪz][ə; eɪ][də'rekt] [kə'mju:nɪ'keɪʃ(ə)n]
and that what San Francisco and Cal . wants is a direct communication
和 那 什么 圣 弗朗西斯科 和 卡尔 . 想要 是 一个 直接的 沟通
[wɪð] [nju:] ['ɔ:rlənz] [ænd; ænd]['ʌðə(r)] [gʌlf] [pɔ:ts] ,
with New Orleans and other Gulf ports ,
和 新的 奥尔良 和 其他 海湾 端口 ,

旧金山和加州想要的是与新奥尔良和其他墨西哥湾港口直接沟通。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [ˈɪntrəst] [leɪz] [ðæt] [wei] ;
and that our interest lays that way ;
和 那 我们的 兴趣 躺下 那 方式 ;

而我们的利益就在于此；

[ænd; ənd][wiː; wi] [əˈpəʊz] [ðə; ði] [ˈteksəs] [pəˈsɪfɪk][brˈkæz; brˈkɒz][wiː; wi] [θɪŋk] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [bɪlt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl]
and we oppose the Texas Pacific because we think if it is built it will
和 我们 反对 这 德克萨斯州 太平洋 因为 我们 思考 如果 它 是 建造 它 将要
[prɪˈvent] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [jˈiəz] [ˈaʊə(r)] [ˈgetɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kəˈnekʃn] .
prevent for many years our getting such a connection .
防止 为了 许多 年 我们的 获得 这样的 一个 联系 .

我们反对德克萨斯太平洋铁路，因为我们认为如果它建成，将会使我们多年无法获得这样的铁路连接。

" ([nəʊ] . - .
" (**No . 37 .**
" (不 . - .

(第 37 号)

[en] . [waɪ] . , [ɒkˈtəʊbə(r)] - , - .)
N . Y . , October 18 , 1875 .)
N . 是 . , 十月 - , - .)

纽约，1875年10月18日。)

[ðæt] [wɒz; wəz][nɒt] [ˈmerəli] [ˈrɪt(ə)n] .
That was not merrily written .
那 曾是 不是 兴高采烈地 书面 .

那篇文章写得并不愉快。

" [ai] [wʊd] [mʌtʃ] [laɪk][ə; eɪ] [rɪˈpɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhɑːbə(r)][ɒv; əv][sæn; sɑːn][diˈeɪɡəʊ] , [æz; əz][ai] [θɪŋk]
" **I would much like a report of the harbor of San Diego , as I think**
" 我 会 很多 喜欢 一个 报告 的 这 港口 的 圣 迭戈 , 作为 我 思考
[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ,
it is ,
它 是 ,

“我很想了解一下圣地亚哥港的情况，我认为它.....”

[bʌt; bət][ai] [wʊd] [nɒt][keə(r)][tuː; tə] [peɪ] [mʌtʃ] [ˈmʌni] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .
but I would not care to pay much money for it .
但 我 会 不是 关心 到 支付 很多 钱 为了 它 .

但我并不想为此花太多钱。

[haɪd] [ɪz][ə; eɪ] [braɪt] [mæn] ,
Hyde is a bright man ,
海德 是 一个 明亮的 男人 ,

海德是个聪明人，

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [nəʊz] [haʊ] [ˈwɜːθləs] [ðə; ði][ˈhɑːbə(r)][ɒv; əv][sæn; sɑːn][diˈeɪɡəʊ][ɪz][fɔː(r); fə(r)][æn; ən]
and if he knows how worthless the harbor of San Diego is for an
和 如果 他 知道 如何 毫无价值 这 港口 的 圣 迭戈 是 为了 一个
[ɪkˈstensɪv] [diːp] [siː] [ˈkɒmɜːs] ,
extensive deep sea commerce ,
广泛的 深的 海 商业 ,

如果他知道圣地亚哥港对于远洋贸易来说有多么毫无价值，

[ai] [wʊd] [laɪk][ə; eɪ] [rɪˈpɔːt] [frɒm; frəm][hɪm] .
I would like a report from him .
我 会 喜欢 一个 报告 从 他 .

我希望他能给我一份报告。

" ([nəʊ] . - . [en] . [waɪ] . , [ˈɔːgəst] - , - .)
" (**No . 335 . N . Y . , August 18 , 1877 .)**
" (不 . - . N . 是 . , 八月 - , - .)

“(第 335 号。纽约，1877 年 8 月 18 日。)

[ɪn][ˌkæləˈfɔːniə][ˈpɒlətɪks] .
In California Politics .
在 加利福尼亚州 政治 .

加州政治。

[ðə; ði] [ˈdɑːmɪneɪtɪŋ] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈreɪlɹəʊd] [məˈnɒpəlɪst] [ɪn][ˌkæləˈfɔːniə][ˈpɒlətɪks][hæz; həz] [biːn]
The dominating influence of the railroad monopolists in California politics has been
这 占据主导地位 影响 的 这 铁路 垄断者 在 加利福尼亚州 政治 有 到过
[ˌkæləˈfɔːniə] [ˌpɒləˈtɪʃənz] .
California politicians .
加利福尼亚州 政治家 .

铁路垄断者对加州政治的主导影响力一直来自于加州政客。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [veɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈletəz] .
They are in the vein of the letters .
他们 是 在 这 静脉 的 这 信件 .

它们与信件的风格相符。

[ðə; ði][ˈvɔʊtərz][ɒv; əv][ˌkæləˈfɔːniə][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [ˈjɪəz] [biːn] [ðə; ði] [ˈpleɪθɪŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ]
The voters of California have for many years been the playthings of a
这 选民 的 加利福尼亚州 有 为了 许多 年 到过 这 玩具 的 一个
[fjuː] [pəˈlɪtɪk(ə)] [ˈbəndɪts] .
few political bandits .
很少 政治的 强盗 .

多年来，加利福尼亚州的选民一直是少数政治匪徒的玩物。

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ˈdrɪvŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈhɑːnɪs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈveəriəs] [ˈpɑːtɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [pəʊlɪz] [baɪ] "
They have been driven in the harness of their various parties to the polls by "
他们 有 到过 驱动 在 这 马具 的 他们的 各种各样的 各方 到 这 民意调查 经过 "
[bɒsɪz] " [ˈfruːdli] [sɪˈlektɪd] [ænd; ənd] [ˈlɪbərəli] [peɪd] .
bosses " shrewdly selected and liberally paid .
老板 " 精明地 已选 和 慷慨地 有薪酬的 .

他们被各自政党的“老板”精心挑选并慷慨解囊，驱使他们参加选举。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [ˈɡlɪtəriŋ] [hiːps] [ɒv; əv] [spɔɪlɪz] , [ˈkɒnsntreɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [hændz]
The results may be seen in glittering heaps of spoils , concentrated in a few hands
这 结果 可能 是 已见 在 闪闪发光 堆积如山 的 战利品 , 集中 在 一个 很少 双手
,
/
,

结果可能体现在少数人手中堆积如山的闪闪发光的战利品上。

[ɪn] [dɪsˈhɑːtnɪŋ] [dɪˈspleɪz] [ɒv; əv][vɑːst] [welθ] [baɪ] [ˈærəɡənt] [pəˈzesə] [huː] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈprɒpəli]
in disheartening displays of vast wealth by arrogant possessors who are not properly
在 令人沮丧 显示器 的 广阔的 财富 经过 傲慢的 拥有者 WHO 是 不是 适当地
[ðə; ði][ˈəʊnə(r)z][ɒv; əv][aɪ ˈtiː] ,
the owners of it ,
这 所有者 的 它 ,

令人沮丧的是，一些傲慢的拥有者炫耀巨额财富，而他们并非这些财富的合法所有者。

[ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈlɪmɪtɪd] [əˈlaɪk][ɪn][ˈnʌmbə(r)][æz; əz][ɪn] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈpætriətɪzəm; ˈpetriətɪzəm] ;
and who are limited alike in number as in intelligent patriotism ;
和 WHO 是 有限的 同样 在 数字 作为 在 聪明的 爱国主义 ;

人数有限，就像理性爱国主义一样；

[meɪ] [biː; bi] [felt] [ɪn] [ʌnˈwɒrəntɪd] [tæks] [tækˈseɪʃn] — [meɪ] [biː; bi] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði] [dɪˈrɪʒn] [ɒv; əv]
may be felt in unwarranted tax taxation — may be heard in the derision of
可能 是 毛毡 在 毫无根据的 税 税收 — 可能 是 听到 在 这 嘲笑 的
[ˈɪnsələnt] [ˈlɑːftə(r)] [frɒm; frəm][lɪps] [ˈmeri] [wɪð] [ðə; ði] [dɪˈlaɪt] [ɒv; əv] [ˈfænsɪd] [sɪˈkjʊərəti] .
insolent laughter from lips merry with the delight of fancied security .
傲慢的 笑声 从 嘴唇 欢乐 和 这 喜 的 幻想 安全 .

可能会在不合理的税收中感受到——可能会在因虚假的安全感而沾沾自喜的嘲笑声中听到。

[ðə; ði][kri'eɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] " [bɒs] " [ru:l] ['sɪmplɪfaɪd] [ˌsɪstə'mætɪk]['braɪbəri] , [kən'sɜ:nɪŋ] [wɪt] [ri:d]
The creation of the " boss " rule simplified systematic bribery , concerning which read
这 创建 的 这 " 老板 " 规则 简化 系统 受贿 , 有关 哪个 读
:
:
:

“老板规则”的制定简化了系统性的贿赂行为，相关内容如下：

" [aɪ] [rɪ'si:vɪd] [jɔ:(r); jə(r)] ['telɪgræm] [ðæt]
" **I received your telegram that**
" 我 已收到 你的 电报 那

我收到了你的电报，

[ˌdʌbəl'ju:,ɛm] .
Wm :
威廉 :

威廉

[bi:] . [kɑ:(r)][hæz; həz][hæd; həd][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['sɜ:vɪsɪz] \$60 , - [es] . [pi:] . [bɒndz] ;
B . Carr has had for his services \$60 , 000 S . P . bonds ;
B : 卡尔 有 有 为了 他的 服务 \$60 , - S : P : 债券 ;

B. Carr 因其服务获得了价值 60,000 美元的 SP 债券；

[ðen] ['ɑ:skɪŋ] [haʊ] [mʌt] [mɔ:(r)][aɪ] [θɪŋk] [hɪz; ɪz] ['sɜ:vɪsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [wɜ:θ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] . *
then asking how much more I think his services are worth for the future . *
然后 问 如何 很多 更多的 我 思考 他的 服务 是 值得 为了 这 未来 . *

然后问我，我认为他未来的服务价值几何。*

* * [ɪn] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [θɪŋz] [wi;; wi][hæv; həv] [naʊ] [brɪ'fɔ:(r)] ['kɒŋɡres] * " * [aɪ 'ti:][ɪz] ['veri]
* * **In view of the many things we have now before Congress** * " * **it is very**
* * 在 看法 的 这 许多 事物 我们 有 现在 前 国会 * " * 它 是 非常

[ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [frendz] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] [ʃʊd; ʃəd][bi;; bi] [wɪð] [ju: 'es] ,
important that his friends in Washington should be with us ,
重要的 那 他的 朋友们 在 华盛顿 应该 是 和 我们 ,

鉴于我们现在摆在国会面前的许多事情，让他在华盛顿的朋友们与我们站在一起至关重要。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] [kʊd; kəd][bi;; bi] [brɔ:t] [ə'baʊt][baɪ] ['peɪɪŋ] [kɑ:(r)] [seɪ] \$10 , - [tu;; tə] \$20 ,
and if that could be brought about by paying Carr say \$10 , 000 to \$20 ,
和 如果 那 可以 是 带来 关于 经过 付费 卡尔 说 \$10 , - 到 \$20 ,

如果支付卡尔 1 万到 2 万美元就能实现这一点，

- [pə(r)][jɪə(r)] , [aɪ] [θɪŋk] [wi;; wi][kʊd; kəd] [ə'fɔ:d] [tu;; tə][du;; də][aɪ 'ti:] , [bʌt; bət] , [ɒv; əv] [kɔ:s] ,
000 per year , I think we could afford to do it , but , of course ,
- 每 年 , 我 思考 我们 可以 买得起 到 做 它 , 但 , 的 课程 ,

每年 000 美元，我想我们负担得起，但是，当然，

[nɒt] [ʌn'tɪl][hi;; hi][hæd; həd] [kən'trəʊld] [hɪz; ɪz] [frendz] .
not until he had controlled his friends .
不是 直到 他 有 受控 他的 朋友们 :

直到他控制了他的朋友们。

[aɪ] [wʊd] [laɪk][tu;; tə][hæv; həv][ju;; jʊ][get][ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [ˌprɒpə'zɪ(ə)n][frɒm; frəm][kɑ:(r)] ,
I would like to have you get a written proposition from Carr ,
我 会 喜欢 到 有 你 得到 一个 书面 主张 从 卡尔 ,

我希望能从卡尔那里得到一份书面提案。

[ɪn] [wɪt] [hi;; hi] [wʊd] [ə'ɡri:] [tu;; tə][kən'trəʊl][hɪz; ɪz] [frendz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fɪkst] [sʌm] ,
in which he would agree to control his friends for a fixed sum ,
在 哪个 他 会 同意 到 控制 他的 朋友们 为了 一个 固定的 和 ,

他愿意以固定的价格控制他的朋友。

[ðen] [send][,ai 'ti:][tu:; tə][em 'i:] .
then send it to me .
然后 发送 它 到 我 .

然后发给我。

" ([nəʊ] . - .
" (**No** . **99** .
" (不 . - .

(第 99 号)

[en] . [waɪ] . , [dʒæn] . - , - .)
N . **Y** . , **Jan** . **14** , **1876** .)
N . 是 . , 一月 . - , - .)

纽约, 1876年1月14日。)

[səʊ] [mʌtʃ] [fɔ:(r); fə(r)][,kælə'fɔ:niə] .
So much for California .
所以 很多 为了 加利福尼亚州 .

加州就此结束了。

[kɒst] [pɒ; əv][,æri'zəʊnə][ˈledʒɪslətə(r)][ænd; ənd][ˈvɔʊtərz][pɒ; əv] [nju:] [ˈmeksɪkəs] .
Cost of Arizona Legislature and Voters of New Mexico .
成本 的 亚利桑那 立法机关 和 选民 的 新的 墨西哥 .

亚利桑那州立法机构和新墨西哥州选民的成本。

" [ɪf] [wi:; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈfræntʃaɪz] [tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ][rəʊd][ɔ:(r)] [tu:] [rəʊdz] [θru:] [,æri'zəʊnə] (
" **If we had a franchise to build a road or two roads through Arizona** (
" 如果 我们 有 一个 特许经营 到 建造 一个 路 或者 二 道路 通过 亚利桑那 (
[wi:; wi] [kən'trəʊlɪŋ] ,
we controlling ,
我们 控制 ,

“如果我们有特许经营权在亚利桑那州修建一条或两条公路（我们控制，

[bʌt; bət] [ˈhævɪŋ] [,ai 'ti:][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [pɒ; əv][ə'nʌðə(r)] [ˈpɑ:ti]) [,ai 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi] [ju:st] [ə'ɡenst]
but having it in the name of another party) **it could be used against**
但 拥有 它 在 这 姓名 的 其他 派对) 它 可以 是 用过的 反对
[skɒt] .
Scott .
斯科特 .

但如果是以另一方的名义持有，则可能被用来对付斯科特。

[ˈkænɒt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈstæfəd] [ˈgʌvənə(r)] [pɒ; əv][,æri'zəʊnə]] [kɔ:l][ðə; ði][ˈledʒɪslətə(r)][tə'geðə(r)]
Cannot you have Stafford [Governor of Arizona] call the Legislature together
不能 你 有 斯塔福德 [州长 的 亚利桑那] 称呼 这 立法机关 一起
[ænd; ənd][ɡrɑ:nt] [sʌtʃ] [ˈtʃɑ:təz] [æz; əz][wi:; wi] [wɒnt][æt; ət][ə; eɪ][kɒst][pɒ; əv] [seɪ] \$25 , - ?
and grant such charters as we want at a cost of say \$25 , 000 ?
和 授予 这样的 包机 作为 我们 想 在 一个 成本 的 说 \$25 , - ?

难道不能让斯塔福德（亚利桑那州州长）召集立法机构，以比如说 25,000 美元的价格授予我们想要的特许状吗？

[ɪf] [wi:; wi][kʊd; kəd][get] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈtʃɑ:tə(r)][æz; əz][ai] [spəʊk] [tu:; tə][ju:; jʊ][pɒ; əv][,ai 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]
If we could get such a charter as I spoke to you of it would be
如果 我们 可以 得到 这样的 一个 宪章 作为 我 辐 到 你 的 它 会 是
[wɜ:θ] [mʌtʃ] [ˈmʌni] [tu:; tə][ju: 'es] .
worth much money to us .
值得 很多 钱 到 我们 .

如果我们能获得像我跟你说的那样的包机，那对我们来说将非常有价值。

" ([nəʊ] . - .
" (**No** . **18** .
" (不 . - .

(第 18 号)

[en] . [waɪ] . , [sept] . - , - .)
" N . Y . , Sept . 27 , 1875 .)
" N . 是 . , 九月 . - , - .)

纽约, 1875年9月27日。)

" [ai] [θɪŋk] ['stæfəd] [hæd; həd][ˈbetə(r)][biː; bi][ɪn] ['wɒʃɪŋtən] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
" I think Stafford had better be in Washington at the commencement of the
" 我 思考 斯塔福德 有 更好的 是 在 华盛顿 在 这 开始 的 这
[ˈregjələ(r)] ['seɪ(ə)n] [tuː; tə][get] ['kɒŋɡres] [tuː; tə][kən'fɜːm][ðə; ði] [æktz] [ɒv; əv][,æɪ'zəʊnə] .
regular session to get Congress to confirm the Acts of Arizona .
常规的 会议 到 得到 国会 到 确认 这 使徒行传 的 亚利桑那 .
“我认为斯塔福德最好在例会开始时就身在华盛顿, 以便让国会确认亚利桑那州的法案。”

" ([nəʊ] . - , [en] . [waɪ] . , [ɑːk'toʊbər] . - , - .)
" (No . 366 , N . Y . , Oct . 29 , 1877 .)
" (不 . - , N . 是 . , 十月 . - , - .)

“(第 366 号, 纽约, 1877 年 10 月 29 日。)

[æz; əz][tuː; tə] [njuː] ['meksɪkəʊ] :
As to New Mexico :
作为 到 新的 墨西哥 :

至于新墨西哥州:

" [ai] [sɔː] ['ækstəl] , [gʌv] . [ɒv; əv] [njuː] ['meksɪkəʊ] ,
" I saw Axtell , Gov . of New Mexico ,
" 我 锯 阿克斯特尔 , 政府 . 的 新的 墨西哥 ,
“我见到了新墨西哥州州长阿克斯特尔,

[ænd; ænd][hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [send][tuː; tə][hɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɪl] [æz; əz]
and he said he thought that if we would send to him such a bill as
和 他 说 他 想法 那 如果 我们 会 发送 到 他 这样的 一个 账单 作为
[wiː; wi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [pɑːst] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɔː] ,
we wanted to have passed into a law ,
我们 通缉 到 有 通过了 进入 一个 法律 ,

他说, 如果我们把我们希望通过立法的法案草案提交给他, 他认为.....

[hiː; hi][kʊd; kəd][get][,aɪ 'tiː] [pɑːst] [wɪð] ['veri] ['lɪt(ə)] [ɔː(r)][nəʊ] ['mʌni] ; [wen] ,
he could get it passed with very little or no money ; when ,
他 可以 得到 它 通过了 和 非常 小的 或者 不 钱 ; 什么时候 ,
他几乎不需要任何资金就能让法案通过; 当,

[ɪf] [wiː; wi] [sent] [ə; eɪ][mæn][ðəə(r)] , [ðeɪ] [wʊd] [stɪk] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] [lɑːdʒ] [ə'maʊnts] .
if we sent a man there , they would stick him for large amounts .
如果 我们 发送 一个 男人 那里 , 他们 会 戳 他 为了 大的 金额 .
如果我们派人去那里, 他们会勒索他一大笔钱。

" ([nəʊ] . - .
" (No . 366 .
" (不 . - .

(第 366 号。

[en] . [waɪ] . , [ɑːk'toʊbər] . - , - .)
N . Y . , Oct . 29 , 1877 .)
N . 是 . , 十月 . - , - .)

纽约, 1877年10月29日。)

[kə'rʌp(ə)n] [ænd; ænd]['braɪbəɪ] .
Corruption and Bribery .
腐败 和 受贿 .

腐败和贿赂。

[sʌtʃ] [ɪn] [pɑ:t] , [ɪz][ðə; ði][ˈstɔ:ri][ɒv; əv][ðə; ði] ['letəz] .

Such in part , is the story of the Letters .
这样的 在 部分 , 是 这 故事 的 这 信件 .

这便是《书信集》故事的一部分。

[ɪf] [,aɪ 'ti:][ɪz][nɒt][wʌn][ɒv; əv] [ə'pɔ:lɪŋ] [kə'rʌp(ə)n] [ænd; ənd] [ʌn'hezɪteɪtɪŋ] ['braɪbəri][ˈɒf(ə)n] [rɪ'pi:tɪd] ,
If it is not one of appalling corruption and unhesitating bribery often repeated ,
如果 它 是 不是 一 的 令人震惊 腐败 和 毫不犹豫 受贿 经常 重复 ,
[wɒt] [els] [ɪz][,aɪ 'ti:] ?
what else is it ?
什么 别的 是 它 ?

如果不是骇人听闻的腐败和屡屡发生的肆无忌惮的贿赂，那还能是什么呢？

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][,aɪ 'ti:][kɒst][ə; eɪ][spə'sɪfɪk] \$200 , - [tu:; tə][pɑ:s] ['eni][ˈprɒpə(r)][bɪl] [θru:] ['kɒŋɡres] ?
Why should it cost a specific \$200 , 000 to pass any proper bill through Congress ?
为什么 应该 它 成本 一个 具体的 \$200 , - 到 经过 任何 恰当的 账单 通过 国会 ?

为什么任何一项法案在国会获得通过都需要花费 20 万美元？

\$25 , - [tu:; tə] [kən'vi:n] [ə; eɪ] [ˌterə'tɔ:riəl] ['ledʒɪslətʃə(r)] ?
\$25 , 000 to convene a Territorial Legislature ?
\$25 , - 到 召开 一个 领土 立法机关 ?

召开一次地区立法机构会议需要25000美元？

\$10 , - [tu:; tə] \$20 , - [ə; eɪ][jɪə(r)][tu:; tə] ['ɪnfluəns] [ˈdʒʌstli][ə; eɪ] [fju:] [ˌkælɪ'fɔ:nɪən] ?
\$10 , 000 to \$20 , 000 a year to influence justly a few Californians ?
\$10 , - 到 \$20 , - 一个 年 到 影响 公正地 一个 很少 加州人 ?

每年花费 1 万到 2 万美元，仅仅为了影响少数加州人？

['ɪnfluəns] [ðʌs] ['eksəd] [ɪz][æz; əz] , [ˌpæl'pəb(ə)][æz; əz][,aɪ 'ti:][ɪz][də'rekt] .
Influence thus exercised is as , palpable as it is direct .
影响 因此 锻炼 是 作为 , 可感知的 作为 它 是 直接的 .

这样施加的影响既切实又直接。

['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][ˈvælju:][ɒv; əv]['pɪknɪks] .
Nature and Value of Picnics .
自然 和 价值 的 野餐 .

野餐的性质和价值。

[bʌt; bət][endz][ɑ:(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [ə'teɪnd] [baɪ] [ˌɪndɪ'rekʃən] .
But ends are sometimes attained by indirection .
但 结束 是 有时 已达到 经过 间接性 .

但有时目的可以通过迂回的方式实现。

[ðə; ði] ['letəz] [tel] [haʊ] .
The Letters tell how .
这 信件 告诉 如何 .

信件中会说明原因。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] :
For example :
为了 例子 :

例如：

" [aɪ][hæv; həv] [bi:n] ['wɜ:kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][lɑ:st] [tu:] [mʌnθ] [tu:; tə][get][ə; eɪ] ['pɑ:ti] , [ɒv; əv] [ser] ,
" **I have been working for the last two month to get a party , of say ,**
" 我 有 到过 在职的 为了 这 最后的 二 月 到 得到 一个 派对 , 的 说 ,
“过去两个月我一直在努力筹备一个派对，比如说，

- ['sʌðən] ['membəz] [ɒv; əv] ['kɒŋɡres] [tu;; tə][gəʊ][aʊt][tu;; tə][kælə'fɔːniə][ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði][laɪn]
25 Southern members of Congress to go out to California and over the line
- 南方 成员 的 国会 到 去 出去 到 加利福尼亚州 和 超过 这 线
[ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [pə'sɪfɪk][ænd; ənd] [si:] [wɒt] [wi;; wi][hæv; həv] [dʌn] [ænd; ənd]['aʊvə(r)][ə'biləti]
of the Southern Pacific and see what we have done and our ability
的 这 南方 太平洋 和 看 什么 我们 有 完毕 和 我们的 能力
[tu;; tə][du;; də] . *
to do . *
到 做 . *

25名来自南方的国会议员将前往加利福尼亚州，越过南太平洋铁路的边界线，亲眼看看我们已经取得的成就以及我们有能力做到的事情。 *

* * [ai][təʊld]['senətə(r)]['ɡɔːd(ə)n][ɒv; əv] ['dʒɔːdʒə] [ɪf] [hi;; hi][kʊd; kəd][get] [ʌp][ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv][ðə; ði][best]
* * **I told Senator Gordon of Georgia if he could get up a party of the best**
* * 我 讲述 参议员 戈登 的 乔治亚州 如果 他 可以 得到 向上 一个 派对 的 这 最好的
[men][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [wi;; wi] [wʊd] [peɪ] [ɔːl][ðeə(r)] [ɪk'spensɪz] ,
men of the South we would pay all their expenses ,
男人 的 这 南 我们 会 支付 全部 他们的 开支 ,
我告诉佐治亚州参议员戈登，如果他能召集南方最优秀的人才组成一个代表团，我们将承担他们所有的开支。

[wɪtʃ] .
which .
哪个 .
哪个。

[ai] [sə'pəʊz] [wʊd] [nɒt][bi;; bi] [les] [ðæn; ðən] \$10 , - ,
I suppose would not be less than \$10 , 000 ,
我 认为 会 不是 是 较少的 比 \$10 , - ,
我估计不会少于1万美元。

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi;; bi] ['mʌni] [wel] [ɪk'spendɪd] .
and I think it would be money well expended .
和 我 思考 它 会 是 钱 出色地 已支出 .
我认为这笔钱花得很值。

" ([nəʊ] . - .
" (**No** . **208** .
" (不 . - .
(第 208 号)

[en] . [waɪ] . , [dʒʊ'laɪ] 26th , - .)
N . **Y** . , **July 26th** , **1876** .)
N . 是 . , 七月 26th , - .)
纽约，1876年7月26日。)

[bʌt; bət] [ðiːz] ['sʌðən] ['dʒentlmən] [siːm] [tu;; tə][hæv; həv] [biːn] ['sʌmwɒt] ['hezɪtətɪŋ] , [æz; əz]
But these Southern gentlemen seem to have been somewhat hesitating , as
但 这些 南方 先生们 似乎 到 有 到过 有些 犹豫不决 , 作为
[ə'test] :
attest :
证明 :

但这些南方绅士似乎有些犹豫不决，这一点可以从以下事实看出：
" [ai][hæv; həv]['telɪɡrɑːf, -græf][tu;; tə] - [deɪ] [tu;; tə][ju;; jʊ][tu;; tə][get] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒmɪnənt]
" **I have telegraphed to - day to you to get some of the prominent**
" 我 有 电报 到 - 天 到 你 到 得到 一些 的 这 著名的
[men][ɒv; əv][sæn; saːn][fræn'sɪskəʊ][tu;; tə] ['telɪɡrɑːf] [tu;; tə]['ɡɔːd(ə)n] ,
men of San Francisco to telegraph to Gordon ,
男人 的 圣 弗朗西斯科 到 电报 到 戈登 ,
“我今天已发电报给你，请你让旧金山的一些知名人士给戈登发电报。”

[ˈsenətə(r)][frɒm; frəm] [ˈdʒɔːdʒə] , [waɪð] [ˈlðə(r)] [ˈsʌðən] [men][tuː; tə][gəʊ] .
Senator from Georgia , with other Southern men to go .
参议员 从 乔治亚州 , 和 其他 南方 男人 到 去 :
来自佐治亚州的参议员, 还有其他南方男性也将加入。

[waɪ] [ˈgɔːd(ə)n][ænd; ənd][sʌm; səm][ˈlðə(r)z][ɑː(r); ə(r)][nɒt][əˈfreɪd][tuː; tə][gəʊ] , [dʒiː] . [telz] [ˌem ˈiː] ,
While Gordon and some others are not afraid to go , G . tells me ,
尽管 戈登 和 一些 其他的 是 不是 害怕的 到 去 , G : 讲述 我 ,
戈登和其他一些人并不害怕去, G告诉我,

[ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [duː; də][nɒt] [laɪk][tuː; tə][gəʊ][ɒn][æn; ən][ˌɪnvɪˈteɪ(ə)n][frɒm; frəm]
that some of his friends do not like to go on an invitation from
那 一些 的 他的 朋友们 做 不是 喜欢 到 去 在 一个 邀请 从
[ðə; ði][ɑː(r)] . [ɑː(r)] . [siː ˈəʊ] .
the R . R . Co .
这 拉 : 拉 : 合作 :
他的一些朋友不喜欢接受铁路公司的邀请。

" ([nəʊ] . - .
" (**No . 213 .**
" (不 : - :
(第 213 号)

[en] . [waɪ] . , [ˈɔːg] . 7th , - .)
N . Y . , Aug . 7th , 1876 .)
N : 是 : , 八月 : 7th , - .)
纽约, 1876年8月7日。)

[ænd; ənd][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈθɔːtɪ(ə)] [kənˈstɪtʃuənsɪ] [əˈpiəz] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn] "
And the fear of a thoughtful constituency appears to have resulted in "
和 这 害怕 的 一个 周到 选区 出现 到 有 结果 在 "
[sʌm; səm] [daʊt] . "
some doubts . "
一些 疑虑 : "
而对深思熟虑的选民的担忧似乎导致了“一些疑虑”。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [taɪm][ɪn] [ˈgetɪŋ] [səʊ] [ˈmeni] [gʊd] [nems] [saɪnd]
" **You must have had a lively time in getting so many good names signed**
" 你 必须 有 有 一个 热闹 时间 在 获得 所以 许多 好的 姓名 签名
[ænd; ənd][sent][ɒn][ɪn][səʊ] [ˈɔːt] [ə; eɪ][taɪm] ,
and sent on in so short a time ,
和 发送 在 在 所以 短的 一个 时间 ,
“在这么短的时间内签下并寄出这么多优秀球员, 你一定很忙吧?”

[ɪnˈvaɪtɪŋ][ˈaʊə(r)] [ˈsʌðən] [ˈbreðrən] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][kæɪ] .
inviting our Southern brethren to come to Cal .
邀请 我们的 南方 弟兄们 到 来 到 卡尔 :
邀请我们南方的兄弟姐妹来加州。

[aɪ] [sɔː] [ˈgɔːd(ə)n][ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ˈlðə(r)z][dʒʌst][brɪˈfɔː(r)] [ˈkɒŋɡres] [ədʒɜːnd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sed]
I saw Gordon and several others just before Congress adjourned , and they said
我 锯 戈登 和 一些 其他的 只是 前 国会 休会 , 和 他们 说
[ðeɪ] [wʊd] [gəʊ] ,
they would go ,
他们 会 去 ,
我在国会休会前见到了戈登和其他几个人, 他们说他们会去。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [daʊt] [əˈbaʊt][aɪ ˈtiː] ,
but I have some doubts about it ,
但 我 有 一些 疑虑 关于 它 ,
但我对此有些疑虑。

[æz; əz][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] ['kɒŋɡres] [ɑ:(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] ['ɑ:ftə(r)][ðeə(r)][ɑ:r 'i:] - [r'lekʃ(ə)n]

as most of the members of Congress are looking after their re - election

作为 最多 的 这 成员 的 国会 是 寻找 后 他们的 关于 - 选举

·

:

·

因为大多数国会议员都在考虑如何连任。

" ([nəʊ] . - .

" (**No . 221 .**

" (不 . - .

(第 221 号)

[en] . [waɪ] . , , ['ɔ:g] . 25th , - .)

N . Y . , Aug . 25th , 1875 .)

N . 是 . , 八月 . 25th , - .)

纽约，1875年8月25日。)

[baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] ['ekstrækts; ɪk'strækts] [meɪ] [pə'hæps] [bi:; bi] [ɪn'tɜ:prətɪd] [ðə; ði]

By the light of the above extracts may perhaps be interpreted the

经过 这 光 的 这 多于 提取物 可能 也许 是 翻译 这

['mi:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [nju:z] [ðæt] [hæz; həz][dʒʌst] [kʌm] [baɪ] ['telɪɡrɑ:f] [ðæt][ðə; ði] " ['senət

meaning of the news that has just come by telegraph that the " Senate

意义 的 这 消息 那 有 只是 来 经过 电报 那 这 " 参议院

[kə'mɪti] [ɒn][pə'sɪfɪk] ['reɪlrəʊdz] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ][trɪp] ,

Committee on Pacific Railroads will take a trip ,

委员会 在 太平洋 铁路 将要 拿 一个 旅行 ,

根据以上摘录，或许可以理解刚刚通过电报传来的消息的含义，即“参议院太平洋铁路委员会将进行一次考察”。

[su:n] ['ɑ:ftə(r)] ['kɒŋɡres] [ə'dʒɜ:nz] , [tu:; tə][sæn; sɑ:n][fræn'sɪskəʊ][baɪ] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði][ʃu:niən] ,

soon after Congress adjourns , to San Francisco by way of the Union ,

很快 后 国会 休会 , 到 圣 弗朗西斯科 经过 方式 的 这 联盟 ,

国会休会后不久，经由联邦大道前往旧金山。

['sentrəl] [ænd; ənd] ['sʌðən] [pə'sɪfɪk] ['sɪstəmz] — [ɪn][ʃenətə(r)][braɪsɪz] ['praɪvət] [kɑ:(r)] .

Central and Southern Pacific systems — in Senator Brice's private car .

中央 和 南方 太平洋 系统 — 在 参议员 布莱斯 私人的 车 .

中央和南太平洋铁路系统——在布莱斯参议员的私人汽车里。

" ['prəʊtest][ænd; ənd] [pə'tɪʃn] .

" **Protest and Petition .**

" 反对 和 请愿 .

抗议和请愿。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] , [ænd; ənd][tu:; tə][em 'i:][ə; eɪ][kən'dʒɪ:niəl][tɑ:sk] , [tu:; tə] ['fɜ:ðə(r)]

It would be an interesting , and to me a congenial task , to further

它 会 是 一个 有趣的 , 和 到 我 一个 相投 任务 , 到 更远

['ænəlaɪz][ðə; ði] ['letəz] ;

analyze the Letters ;

分析 这 信件 ;

进一步分析这些信件将是一件有趣且令我乐意做的事情；

[tu:; tə] [ʃəʊ] [wʊt] [tu:lz] [ðə; ði] [mə'nɒpəlɪst] [sɪ'kjʊəd] , [ænd; ənd][haʊ] [ðeɪ] [wɜ:kt] [wɪð] [ðəm; ðəm] ;

to show what tools the monopolists secured , and how they worked with them ;

到 展示 什么 工具 这 垄断者 安全 , 和 如何 他们 工作 和 他们 ;

展示垄断者掌握了哪些工具，以及他们如何运用这些工具；

[tuː; tə][set] [fɔːθ] [haʊ] [ˈraɪv(ə)lɹi][wɒz; wəz][met][ænd; ənd] [dɪˈfiːtɪd] ; [ˈreɪlɹəʊdz] — [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]
to set forth how rivalry was met and defeated ; railroads — such as the
到 放 前进 如何 对抗 曾是 遇见 和 战败 ; 铁路 — 这样的 作为 这
[ˈsæntə][ˈmɒnɪkə] — [əbˈzɔːbd] [ɔː(r)][ˈpærələɪzd] ,
Santa Monica — absorbed or paralyzed ,
圣诞老人 莫妮卡 — 吸收 或者 瘫痪 ,
阐述如何应对和战胜竞争；铁路——例如圣莫尼卡铁路——被吞并或瘫痪，

[ænd; ənd] [ˈmeni] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [dʌn] [ænd; ənd] [ʌnˈdʌn] .
and many things were done and undone .
和 许多 事物 是 完毕 和 未完成 .
许多事情发生了，又许多事情被取消了。

[bʌt; bət][maɪ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [ˈaʊtset] [wɒz; wəz] [ˈsɪmplɪ] [tuː; tə][prəˈkleɪm] [wɪð] -
But my intention at the outset was simply to proclaim with irrefragable
但 我的 意图 在 这 开端 曾是 简单地 到 宣布 和 -
[pruːfs] [sʌm; səm] [ˈfeɪmflɪ] [fæktz] ,
proofs some shameful facts ,
证明 一些 可耻 事实 ,
但我最初的目的仅仅是用无可辩驳的证据揭露一些可耻的事实。

[ænd; ənd][tuː; tə][ˈprəʊtest] [əˈgenst] [ˈeni] [ˈfɔːltəɪŋ] [ɪn] [ɪnˈfɔːsɪŋ] [ðeɪ] [lɔːz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɪgˈzɪst] ,
and to protest against any faltering in enforcing they laws as they exist ,
和 到 反对 反对 任何 摇摇欲坠 在 强制执行 他们 法律 作为 他们 存在 ,
并抗议在执行现有法律方面出现任何懈怠，

[kəmˈpelɪŋ] [ˈpeɪmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [dets] [suːn] [tuː; tə][məˈtʃʊə(r)] .
compelling payment to the Government of great debts soon to mature .
引人注目的 支付 到 这 政府 的 伟大的 债务 很快 到 成熟 .
强制政府偿还即将到期的巨额债务。

[ɒv; əv][ˈprɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] [ˈɪntrəst] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [djuː] [frɒm; frəm] [ðiːz] [məˈnɒpəlɪst] [ænd; ənd]
Of principal and interest there will be due from these monopolists and
的 主要的 和 兴趣 那里 将要 是 到期的 从 这些 垄断者 和
[pəˈlɪtɪk(ə)l] [kəˈʌpʃənɪsts] ([ðə; ði][fɜːst] [ˈpeɪmənt] ,
political corruptionists (the first payment ,
政治的 腐败分子 (这 第一的 支付 ,
这些垄断者和政治腐败分子将偿还本金和利息（第一笔款项，

[ˈdʒænjuəri] - , - ; [ðə; ði][lɑːst] , [ˈdʒænjuəri][wʌn] , -) , \$77 , - ,
January 16 , 1895 ; the last , January 1 , 1899) , \$77 , 049 ,
一月 - , - ; 这 最后的 , 一月 1 , -) , \$77 , - ,
1895年1月16日；最后一次，1899年1月1日)，77,049美元，

- . - — [les] [sʌm; səm] [fjuː] [mˈɪliənz] [naʊ] [tuː; tə][ðeə(r)][ˈkredit] .
630 . 66 — less some few millions now to their credit .
- . - — 较少的 一些 很少 百万 现在 到 他们的 信用 .
630.66——现在他们少了数百万美元的功劳。

[ðə; ði] [ˈmʌni] [kæn; kən][biː; bi] [kəˈlektɪd] , [ænd; ənd][aɪˈtiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] .
The money can be collected , and it ought to be .
这 钱 能 是 集 , 和 它 应该 到 是 .
这笔钱可以收缴，而且应该收缴。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmiːntaɪm] ,
In the meantime ,
在 这 与此同时 ,
同时，

[ðə; ði] [ˌtɒlə'reɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɒbi] [kən'fesɪdli] [kə'rʌpt] ['ɑːgjuːz][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]
the toleration of a lobby confessedly corrupt argues the existence of a
这 容忍 的 一个 大厅 坦白地说 腐败 论点 这 存在 的 一个
['kɒŋɡres] [æt; ət][best] [ɪn'kɒmpɪtənt] .
Congress at best incompetent .
国会 在 最好的 不称职的 .

对一个公然腐败的游说团体的容忍，恰恰证明了国会的存在充其量是无能的。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][eɪt] . [mɔːr]
Joseph H . Moore
约瑟夫 H . 摩尔

约瑟夫·H·摩尔

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

